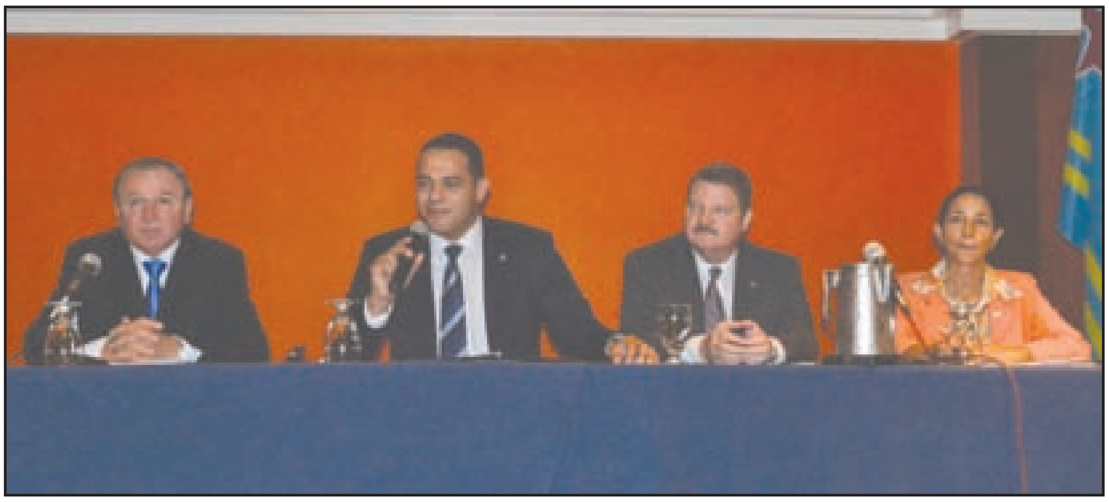
GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko





Reunion Parlatino na Aruba

TRATANDO TOPICONAN CU TA REGARDA DESAROYO DEN REGION DI CARIBE Y SUR AMERICA



ACTUALMENTE ta tumando luga na Aruba reunion di diferente comision di Parlatino. E sede p'e reunionnan ta Hyatt Hotel.

Un total di cuatro comision ta trata topiconan cu ta regarda diferente desaroyo den region di Caribe y Sur America.

E comisionnan ta "Equidad de Genero, Niñez y Juventud", "Asuntos Laborales, Prevision Social y Asuntos Juridicos", "Asuntos Politicos, Municipales y de la Integracion" y "Asuntos Economicos, Deuda Social y Desarollo Regional".

Presidente di Parlamento di Aruba Paul Croes, ta fungi como anfitrion principal mientras cu e Presidente di Parlatino Isaias Ariel Castillo Gonzalez, tambe ta presente pa guia e reunionnan.

Durante e acto di apertura diahuebs mainta na Hyatt Hotel, Prome Ministro Mike Eman tabata presente pa saluda e delegadonan y desea nan exito cu e reunionnan.

Den curso di atardi e delegadonan a bishita Centro pa Desaroyo pa Hende Muhe y Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad.

Veredicto den caso di docente Vic Geerman a sorprende hopi hende

Ministerio Publico tampoco ta di acuerdo y a apela mesora



AYERA mainta, Corte di Prome Instancia den Penal a duna veredicto di e afamado caso di abuso di mucha pa un docente. Un caso cu hopi hende ta pendiente, y hopi a kere cu Huez lo baha pisa riba e docente aki, p'e ta ehempel cu e mas cu tur hende mester sa mihor y su castigo mester ta un ehempel pa otronan. Pero masha hopi hende a keda apunta, ora di tende e veredicto ayera.
Tabatin 4 acusacion contra di Vic Geerman, pero como cu Huez ta haya cu den 3 caso no ta sostenibel cu prueba, practicamente el a keda declara liber.

P'e caso cu el a comete, esta esun cu el a admiti, cu el a sunchi un alumna di dje, loke no ta mucho pisa, segun Huez y a condena Vic Geerman na 300 dia y a prohibi'e di no por eherce su profesion di maestro pa un periodo di 2 aña.
E veredicto aki di Huez, a crea un presedente, pasobra den caso di abuso, sin prueba, hamas lo por wordo condena.
Fiscal den e caso aki a demanda un castigo di 4 aña di prison y pa 5 aña e no por traha como docente.

Pueblo a condena tambe abogado mr. Edwin Duijneveld, abogado di Vic Geerman, p'e forma cu el a trece su opinion dilanti. Maske mester admiti cu tur persona tin derecho riba abogado, ora di comete cualkier caso pa cual e ta ser huzga. Pero e forma cu Duijneveld a trece su comentario, ta manera cu nada no a sosode y e mes mester por sa cu e no ta papiando berdad. E abogado a bisa cu ta Vic Geerman mes a pidi su retiro, loke tampoco ta berdad, pasobra el a keda suspendi pa SKOA, y ora cu a keda prueba su culpabilidad, el a ser retira como docente.

Manera menciona e maestro a keda sentencia pa 300 dia di prison, plus el a wordo prohibi di eherce su profesion pa un periodo di 2 aña. El a wordo haya culpable solamente p'e prome delito, cu t'e sunchi cu lenga cu el a duna un di e victimanan. Fiscal a exigi un castigo di 4 aña di prison contra e homber.
Huez a bisa den su decision cu e NO TA DUDA na declaracion di e 4 victimanan (cu a varia den edad di 6 pa 12 aña tempo e hechonan a tuma lugar). Nan declaracionnan ta confiable.
Sinembargo, Huez ta haya cu no tin suficiente prueba cu ta sostene e declaracionnan di e muchanan (niet voldoende ondersteunend bewijs).

Ministerio Publico no ta di acuerdo cu e ultimo aki y pesey inmediatamente a dicidi apela e veredicto aki. Nos ta haya cu e declaracionnan di e 4 muchanan t'e prueba cu ta sostene declaracionnan di otro, cu otro palabra, esey t'e "ondersteunend bewijs", cu Huez ta bisa no tin.
E victima di e sunchi t'esun di mas grandi. E tabatin rond di 12 aña e tempo ey. E otro 3-nan tabatin rond di 7 aña tempo e hechonan a sosode.
Expertonan ta bisa cu pa loke t'e victima di e sunchi, e homber a wordo acusa di penetracion sexual, sino "ontuchtige handelingen" y cu e specificacion acerca cu ta trata di un menor cu a wordo confia na su cuido.
E di dos victima ta "ontuchtige handelingen", e di tres ta "sexueel binnendringen" y e di cuater ta "ontuchtige handelingen". Nan tres tambe ta cu e specificacion (menor confia na su cuido).

Pero abogado di Vic Geerman, Edwin Duijneveld ta di opinion cu e apelacion di Ministerio Publico, e veredicto duna caba lo no cambia. Su cliente ta acepta di a comente un eror grandi, aceptando su culpabilidad.
E veredicto aki a trece un turbulencia den nos comunidad y inmediatamente por a mira cu dirigencianan di MEP como di AVP a pidi pa trata e caso aki mas liher posibel den Parlamento.

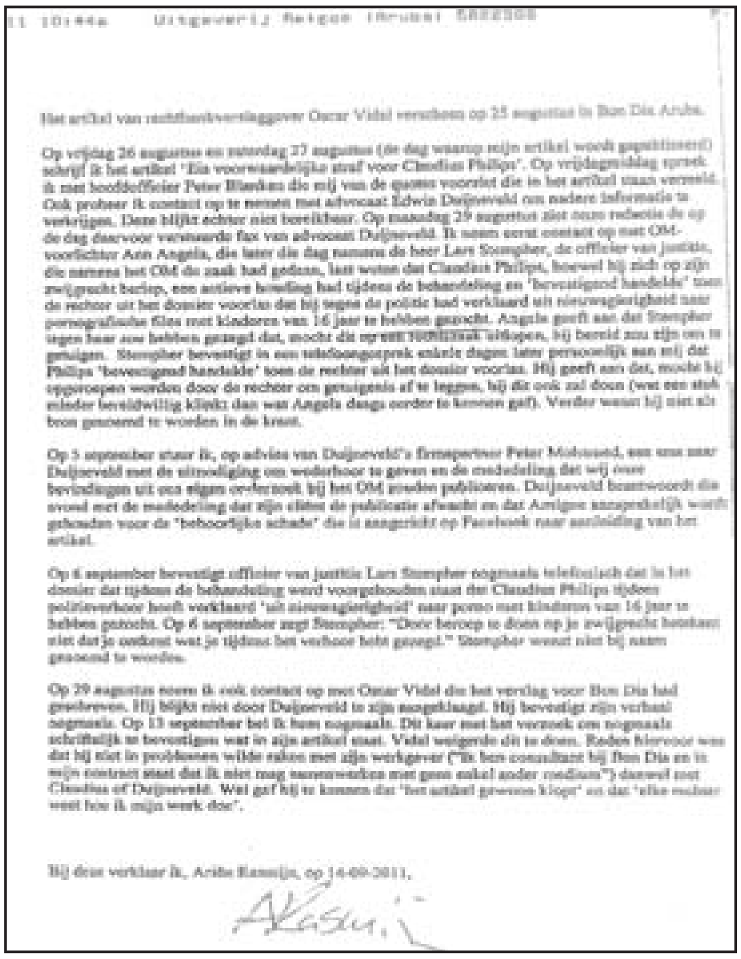
Dama chauffeur a desvia y drenta pida mondi na Kudawecha



DIAHUEBS mainta a drenta informe di un accidente na Kudawecha, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama chauffeur di un Suzuki Swift blou A-8918, no a regula su velocidad y ni mantene distancia, a bay desvia pa un auto cu a para su dilanti y a kita na man robez bay dal den un pida mondi y un cura di un cas. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Abogado mr. Edwin Duijneveld den caso di Claudius Philips ta haya cu

Ministerio Publico mester stop di troce berdad y actua sin distincion



[illegible] Uitgeverij Amigoe (Aruba) [illegible]

Het artikel van rechtbankverslaggever Oscar Vidal verscheen op 25 augustus in Bon Dia Aruba.

Op vrijdag 26 augustus en zaterdag 27 augustus (de dag waarop mijn artikel wordt gepubliceerd) schrijf ik het artikel 'Een voorwaardelijke straf voor Claudius Philips'. Op vrijdagmiddag spreek ik met hoofdofficier Peter Blanken die mij van de quotes voorziet die in het artikel staan vermeld. Ook probeer ik contact op te nemen met advocaat Edwin Duijneveld om nadere informatie te verkrijgen. Deze blijkt echter niet bereikbaar. Op maandag 29 augustus ziet onze redactie de op de dag daarvoor verstuurde fax van advocaat Duijneveld. Ik neem eerst contact op met OM-voorlichter Ann Angela, die later die dag namens de heer Lars Stempher, de officier van justitie, die namens het OM de zaak had gedaan, laat weten dat Claudius Philips, hoewel hij zich op zijn zwijgrecht beriep, een actieve houding had tijdens de behandeling en 'bevestigend handelde' toen de rechter uit het dossier voorlas dat hij tegen de politie had verklaard uit nieuwsgierigheid naar pornografische films met kinderen van 16 jaar te hebben gezocht. Angela geeft aan dat Stempher tegen haar zou hebben gezegd dat, mocht dit [illegible] uitlopen, hij bereid zou zijn om te getuigen. Stempher bevestigt in een telefoongesprek enkele dagen later persoonlijk aan mij dat Philips 'bevestigend handelde' toen de rechter uit het dossier voorlas. Hij geeft aan dat, mocht hij opgeroepen worden door de rechter om getuigenis af te leggen, hij dit ook zal doen (wat een stuk minder bereidwillig klinkt dan wat Angela daags eerder te kennen gaf). Verder wenst hij niet als bron genoemd te worden in de krant.

Op 5 september stuur ik, op advies van Duijneveld's firmapartner Peter Mohamed, een [illegible] naar Duijneveld met de uitnodiging om wederhoor te geven en de mededeling dat wij onze bevindingen uit ons eigen onderzoek bij het OM zouden publiceren. Duijneveld beantwoordt die avond met de mededeling dat zijn cliënt de publicatie afwacht en dat Amigoe aansprakelijk wordt gehouden voor de "behoorlijke schade" die is aangericht op Facebook naar aanleiding van het artikel.

Op 6 september bevestigt officier van justitie Lars Stempher nogmaals telefonisch dat in het dossier dat tijdens de behandeling werd voorgehouden staat dat Claudius Philips tijdens politieverhoor heeft verklaard 'uit nieuwsgierigheid' naar porno met kinderen van 16 jaar te hebben gezocht. Op 6 september zegt Stempher: "Door beroep te doen op je zwijgrecht betekent niet dat je ontkent wat je tijdens het verhoor hebt gezegd." Stempher wenst niet bij naam genoemd te worden.

Op 29 augustus neem ik ook contact op met Oscar Vidal die het verslag voor Bon Dia had geschreven. Hij blijkt niet door Duijneveld te zijn aangeklaagd. Hij bevestigt zijn verhaal nogmaals. Op 13 september bel ik hem nogmaals. Dit keer met het verzoek om nogmaals schriftelijk te bevestigen wat in zijn artikel staat. Vidal weigerde dit te doen. Reden hiervoor was dat hij niet in problemen wilde raken met zijn werkgever ("Ik ben consultant bij Bon Dia en in mijn contract staat dat ik niet mag samenwerken met geen enkel ander medium") danwel met Claudius of Duijneveld. Wel gaf hij te kennen dat "het artikel gewoon klopt" en dat "elke rechter weet hoe ik mijn werk doe".

Bij deze verklaar ik, [illegible], op 14-09-2011,

DURANTE e caso di rectificacion entre Claudius Philips y Amigoe, e corant a bin cu un declaracion na unda a wordo declara cu Fiscal Stempher a duna di conoce na Amigoe cu Claudius Philips si a declara cu el a busca porno di mucha di 16 aña y cu esey ta den e dossier.
Abogado di e famoso artista, mr. Edwin Duijnveld a bisa den un declaración cu despues di e caso entre Philips y Amigoe, na unda a sali na cla cu Claudius Philips no a declara na ningun momento cu e tabata busca cualkier pornografia di mucha, Amigoe a rectifica esaki den nan siguiente edicion.

Esey no ta kita cu e tipo di informacionnan eroneo banda di un Fiscal, pa no bisa gañamento, cu rason ta laga comunidad completo perde tur confiansa den Ministerio Publico como aparato cu supuestamente, hunto cu polis, mester busca e berdad tras di cualkier acto criminal, según Duijneveld. Riba dje, según e declaracion usa den Corte, Fiscal Stempher a pidi Amigoe pa no menciona su nomber. Na papiamento nos ta bisa: "Tira piedra, sconde man."

Den mesun declaracion ta para cu prome caba Fiscal Stempfer a laga sa cu e informacion ey ta completamente corecto y apesar cu Claudius Philips a usa su derecho pa keda keto, pero su actitud tabata uno di admiti cu el a busca pornografia di menor di 16 aña. Y hasta cu Fiscal Stempher lo ta dispuesto di testigua esaki.
Kiermen segun Amigoe, Fiscal Stempfer tabata dispuesto di comete perhurio (meineed) es decir comete un acto criminal pa Amigoe. Asina leu Ministerio Publico aparentemente ta dispuesto pa bay pa pone informacion falso den media y difama hende, ta opinión di abogado mr. Edwin Duijneveld.

Den otro articulo den Amigoe di 19 september Ministerio Publico a reaciona riba su ponencia cu nan por a usa un TOM-Zitting p'e caso di Claudius Philips. Fiscal Mayor Blanken kiermen cu e caso di Claudius Philips tabata "bijzonder", pesey nan no haci'e. Kico nan kiermen cu esey???
Porta cu nan por glorifica nan mes dor di persigui Claudius Philips. Hecho ta cu casonan na unda un castigo di menos di 3 luna ta wordo duna un TOM-Zitting normalmente ta na su lugar.

Ministerio Publico a exigi den caso di Claudius Philips 2 siman condicional (!) so y 150 ora di trabou pa comunidad. Huez a dicta 4 siman condicional y 50 ora di trabou pa comunidad. Kiermen un TOM-Zitting tabata por masha bon, pero claro asina nan no por a daña nomber di su cliente, Claudius Philips y mustra con cu ningun hende ta scapa nan.
Abogado mr. Edwin Duijneveld su pregunta na Ministerio Publico ta con e ta posible cu e agente policial cu a maltrata un mucha di 14 aña severamente si ta haya un TOM-Zitting, no ta haya ningun un straf disciplinario, hasta haya un bevordering y te awe e no a cumpli cu e pago di daño perhuicio cu e mester a paga e mucha dentro di un periodo 6 luna.

Awe mas cu un aña y mei a pasa y anda ainda !! Aki si Ministerio Publico ta sera wowo y ta wak otro banda. Pakico??
Pasobra e ta un di "nan"?? Mr. Duijneveld ta puntra su mes ki dia nan ta bay realisa nan mes cu nan mes ta descredita nan mes y pesey no tin confiansa banda di comunidad den nan, esta cu Ministerio Publico no ta goza mas di credibilidad den pueblo.

Accidente na Tanki Leendert entre un pick-up y un S.U.V



DIAHUEBS mainta a drenta informe di un accidente na Tanki Leendert, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu e pick-up double cabina cu tabata bin di zuid y a bay bira na man robez un poco tempran, mientras e S.U.V tabata bin di pabao y tabata un tiki memey di caminda. Polis a traha rapport di e accidente aki.



Minister Dowers den Parlamento:

Cumprando tur cos afo nos lo "wipe out" comercio di Aruba!

MINISTER di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a keda un poco straña p'e pregunta di Parlamentario di e partido den oposicion, cu sin duda a purba di bin cu sugerencia pa yuda baha gasto di Pais Aruba, pero na mes momento no a demostra mucho consideracion p'e comerciante local cu ta traha duro pa hiba Aruba, su mes y su famia padilanti.
E punto di discusion tabata e proyecto di klasnan pre-fabrica of "modular spaces" y e Parlamentario a sugeri si no ta sali mas barata p'e Minister cumpra e edificionan pre-fabrica directo di e fabrica, sin e "middle man".

"Sigur, nos por cumpra e producto nos mes", Minister Dowers a contesta, "naturalmente lo nos spar placa. Nos por cumpra tur cos nos mes afo, pero nos lo "wipe out" nos comercio", el a enfatisa, indicando e sentido di responsabilidad cu particularmente Gobierno y representenan di pueblo mester demostra n'e comerciante local. Minister Dowers a comenta cu ora ta cuminsa cu un proyecto, ta purba di haya e mihor producto, di mihor calidad y p'e mihor prijs via di un comerciante, compania of organisacion local p'asina comercio y na final di dia Pais Aruba beneficia di e placa inverti den nos economia y nos comunidad.

Fraccion di MEP kier un reunion urgente den Parlamento:

Ta basta cu abuso sexual di muchanan!

DEN ultimo dianan tabatin bastante desaroyo atrobe di casonan di abuso sexual di menornan. Un decision di Hues den e siman aki a causa ademas bastante comocion.

"Nos por keda culpa Huesnan cu nan no ta duna castigo pisa, pero e problema no ta sinta serca e Huesnan, e problema ta sinta den henter nos comunidad", segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

Na prome lugar, Gobierno mester actua mas serio riba e tema aki. Gobierno a priminti di lo bin cu un plan pa combati abuso sexual di menornan, pero nos no a tende nada pa hopi tempo, y nos no a mira e efecto ainda. Parlamento tambe tin cu carga su responsabilidad, pasobra Parlamento a compromete di haci algo, pero te dia di awe nada a wordo haci. Fraccion di MEP mas di un aña pasa a traha riba un iniciativa di ley, y awor ya tin lunas ta warda riba e posicion di Gobierno.

Lamentablemente Raad van Advies no kier trata e iniciativa di MEP tanten cu Gobierno no pone su posicion por escrito. Di parti di oponentenan e unico critica cu por a ser scucha ta cu e cambio di ley aki por parse 'gelegenheidswetgeving'. Riba esaki MEP su contesta ta: Esun cu tin un mihor idea con pa cambia e ley, bin cu e idea ey anto, pero no sinta critica, y no haci nada! Pesey Fraccion di MEP a pidi un reunion cu caracter di urgencia den Parlamento pa trata e tema aki.

E Ministernan cu a wordo yama pa fraccion di MEP ta Minister di Asunto Social, Michelle Winklaar, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers y Minister di Salubridad Publico, Richard Visser pa nan informa Parlamento kico t'e pasonan cu nan ta tumando pa combati abuso sexual di menornan di edad. E siguiente puntonan en todo caso e fraccion geel kier mira trata den Parlamento: Ki paso Gobierno a tuma pa combati abuso sexual di menornan, kico tabata e resultado di e pasonan aki, kico t'e status di e "vertrouwensarts", kico nos ta haciendo pa por cumula prueba mas liher y efectivamente den casonan di abuso sexual en general, y den caso di abuso sexual di menornan en especial, kico t'e status di e peticion di fraccion di MEP na Gobierno pa comentario riba e proposicion di ley pa introduci castigonan minimo den caso di abuso sexual di menornan.

E fraccion geel den Parlamento ta spera cu e reunion aki wordo yama mas pronto cu ta posibel, pasobra ta den bienestar di henter nos comunidad pa nos combati abuso sexual. "Cada dia cu pasa, nos ta haya nos confronta cu mas caso di abuso sexual di menornan, y cada caso di abuso ta un caso dimas. Nos muchanan ta indefenso, y nan ta conta riba nos pa sali na nan vanguardia. Esaki no ta un tema pa haci politica cune, esaki ta un tema pa nos tur sera cabes, y cuminsa actua", segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

Fraccion di AVP a pidi reunion publico urgente pa trata e tema di abuso sexual di menor

DEN un comunicado di prensa Parlamentario Clarisca Velasquez a duna di conoce cu fraccion di AVP a manda un peticion urgente pa Presidente di Parlamento Paul Croes, pa yama un reunion publico riba preocupacion grandi di nos comunidad encuanto abuso sexual di menor. Cu e sentencia reciente di Hues riba un caso di abuso

STATEN VAN ARUBA
Ingek: 22 SEP 2011
Volgnr.:

Aan de Voorzitter van de Staten van Aruba
Drs. Pauldrick G.F. Croes
Alhier.

Oranjestad, 22 september 2011

Geachte Voorzitter,

Gelet op de laatste ontwikkelingen rondom de veroordeling van een zaak betreffende sexuele mishandeling van een minderjarige door een onderwijzer die de rechtsorde ernstig geschokt heeft, verzoekt ondergetekenden als fractielid van de Arubaanse Volks Partij U dringend om een spoed debat te beleggen in een Openbaar Vergadering en de aanwezigheid van de ministers van Justitie en Onderwijs Minister van Economie, Sociale Zaken en Cultuur en Minister van volksgezondheid en Sport.

Met de meeste hoogachting verblijven zij.

Clarisca Velasquez
Fractielid A.V.P.

Marlon Sneek
Fractielid A.V.P.

Paul Croes
Fractielid A.V.P.

sexual di menor, nos por constata cu tin hopi trabao ainda pa haci p'e cadena di husticia cu ta trata abuso sexual di menor traha mas eficiente y efectivo, pa tin sentencianan mas halto p'e malhechornan cu ta abusa sexualmente di nos muchanan, y p'e cadena di husticia aki por traha efectivo y eficiente.

Clarisca Velasquez ta hasi remarke cu mester bin un 'centrale meldpunt' y un protocol cu ta dirigi tur departamento concerni ora nan trabao ta cuminsa, pa asina tur hende sa nan rol den un investigacion unda un menor ta wordo abusa sexualmente. Mester tin un 'vertrouwenarts' cu ta 24 ora disponible pa atende un victima, pa asina constata tur evidencia pa por sostene e declaracion y keho ora un abuso sexual tuma lugar. Departamentonan mester tin mihor comunicacion y sincronisacion cu otro.

Clarisca Velasquez: "P'esey pa fraccion di AVP ta importante pa yama un reunion publico pa asina por tin presente tur e Minister cu ta atende cu abuso sexual di mucha. Minister di Husticia y Educacion Arthur Dowers, Minister di Asuntonan Social Michelle Hooyboer-Winklaar, y Minister di Salud y Deporte Richard Visser, mester splica Parlamento kico ta haciendo rib'e tereno aki. Cu Parlamento y tambe henter pueblo di Aruba por wordo informa con e cadena di husticia ta funciona, pa yega na un protocol y un central meldpunt.

Nos tur conhuntamente por pone cabes hunto pa yega na un mihor forma pa atende abuso sexual di menor, unda cu victima por haya atencion profesional y e malhechor por ricibi su castigo mereci cu tur forsa di ley."

Miembronan di fraccion di AVP cu a firma e peticion p'e reunion publico urgente aki ta: Sra. Clarisca Velasquez (Presidente di Comision di Husticia), sr. Marlon Sneek, y tambe sr. Paul Croes den calidad di Presidente di e comision special cu a wordo lanta pa trata abuso sexual di menor den Parlamento.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)

Sentencia di Hues riba caso di abuso sexual di menor ta mustra nos cu nos tin hopi trabao pa haci ainda

ABUSO sexual di menor ta un preocupacion grandi den nos comunidad y cu topiconan sensitivo asina nos no por haci politica cune. Despues di a tuma nota di e caso di e meneer di scol cu supuestamente a abusa di varios di su alumnonan menor di edad, Parlamentario Clarisca Velasquez ta recorda cu aña pasa a entrega un manifiesto cu 11 mil firma di parti di mayornan preocupa pa Parlamento por haci algo, pa frena y caba cu abuso sexual di nos muchanan. Parlamento di su parti a instala un comision extraordinario caminda e Presidente di Parlamento sr. Paul Croes, a presidi e comision aki cu Parlamentarionan di tur fraccion. E comision aki a sinta scucha 15 diferente departamento, instancia, y fundacionnan. Tambe a sinta cu e 3 Ministernan cu cartera tambe ta resorta instancia y departamentonan cu ta traha cu abuso sexual di menor.

Clarisca Velasquez a expresa cu despues di a reuni cu e instancianan concerni, a conclui cu tin problema grandi di comunicacion den e departamentonan, falta un 'vertrouwenarts' cu por atende 24 ora e victimanan di abuso sexual mas lihe posibel, pa examina y constata evidencianan riba e mucha. No tin un 'centrale meldpunt'. Cada departamento ta atende su caso y no tin un caminda central cu tur e kehonan ta wordo registra y pa por pase p'e departamentonan cu ta bay atende e caso.
No tin un protocol pa dirigi ken ta haci kico y ki ora.
Tin departamento cu no tin autoridad suficiente pa por actua den e casonan aki y aki nan ta sinti cu nan man ta mara.
Tur departamento, instancia y fundacion tin e boluntad pa traha rib'e preocupacion aki si a keda conclui.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez, un iniciativa di ley di fraccion di MEP a wordo entrega pa bin cu strafnan minimo, pero scuchando e departamentonan cu ta traha den husticia a desconseha pa bin cu strafnan minimo. E por bai traha 'averechts' y sospechoso por bay liber na lugar di haya straf, y mester duna hues e espacio p'e por yega na un sentencia cu ta cuadra cu e hecho castigable cu a wordo cometi.
E comision aki a traha un rapport a base di tur loke a compila papiando cu e instancianan y esaki a keda entrega na Gobierno cu tur e conseho y recomendacionnan.
E Minister di asunto social, Michelle Hooyboer-Winklaar, a instala un comision pa atende e preocupacion aki tambe.
E sentencia recien di Hues riba un caso di abuso sexual contra menor, a cay manera un baño di awa friu y nos tin cu bay analisa na unda ta fayando cu nos no por haya un sentencia halto, y mereci p'e malhechor di abuso sexual di menor. Parlamento di su parti lo controla si Gobierno a sigui e recomendacion y consehonan pa por drecha e cadena di husticia, social, y salubridad cu ta trata cu abuso sexual di menor.
Pa finalisa Clarisca Velasquez a expresa cu mester traha hunto pa por yega na evidencia palpable y fuerte suficiente caminda Hues por duna sentencia cu forsa di e ley n'e malhechornan cu ta haci nan mes culpabel, y aki Parlamento lo tin cu duna su contribucion tambe.



Trahando fuertemente pa Directie Scheepvaart Aruba bira ehempel den nos region

Minister Otmar Oduber a duna di conoce



NA momento cu Minister Otmar Oduber a asumi e cargo di Minister di Turismo, Transporte y Labor na november di 2009, di biaha el a cuminsa traha riba tur e departamentonan cu ta resorta bou di dje, entre nan Directie Scheepvaart, un departamento cu pa hopi tempo a wordo neglisha p'e mandatario anterior y cu sigur tabatin mester di un atencion special.

Asina entrante 1 di juli 2010 a nombra un Management Team n'e departamento aki pa cuminsa traha riba e cambionan necesario, logra un reorganisacion completo pa haci di Directie Scheepvaart uno cu ta traha optimal na beneficio di Aruba.

Awe un poco mas di 1 aña despues por bisa cu n'e momentonan aki Directie Scheepvaart tin un mihor contacto cu tur e stakeholders den industria maritimo na Aruba y ya caba for di november 2010 e di dos fase di e Twinningsproject a cuminsa.

Durante e fase aki ta wordo traha riba 4 ley maritimo nobo manera ta: 1. Haven-en Rede Verordening; 2. Beloodsing Verordening; 3. Haven-en luchthaven Identificatieregeling; 4. Landverordening Onderzoek Scheepvaartongevallen.

Banda di esakinan 5 ley maritimo ta wordo modifica: 1. Landverordening Openbare Wateren en Stranden; 2. Vaartuigen Verordening; 3. Landsverordening voorkoming verotreiniging door schepen; 4. Regeling vergunning passagiersvervoer en beschikbaarstelling vaartuigen; 5. Retributie- en legesbesluit openbare wateren en stranden.

Igualmente lo duna atencion na training pa inspectornan y trahadornan administrativo.

Minister Oduber buscando mehoracion di e operacionnan di Directie Scheepvaart a tuma e decision di nombra un hurista nobo p'e afdeling Beleid & Advies y nombra finalmente un Havenmeester, cu tabata hopi necesario.

Mientrastanto a busca pa upgrade e locacion di e departamento, busca dos dienstauto pa facilita cu e inspectornan por haci nan trabou den un forma optimal, uniform y hermentnan necesario pa Scheepvaart Inspectie, computernan nobo y e compra di un programa di data base pa registracion di boto.

Minister Otmar Oduber ta duna di conoce cu e reorganisacion di Directie Scheepvaart ta parti di e mehoracion di Producto Aruba, cu e leynan y cambio di leynan cu ta na caminda ta sigura no solamente un entrada pa Pais Aruba, pero tambe un seguridad optimal pa usuarionan di por ehempel water sports, y tambe ta proteha nos naturaleza den caso di un accidente di tankeronan por ehempel.

E ta agrega cu pa decadanan largo Aruba no a regla e asuntonan maritimo y awor a yega momento pa regle, pa bienestar di nos propio isla, di nos hendenan y di nos bishitantenan.

Finalizando, e mandatario a expresa cu su intencion ta pa Directie Scheepvaart Aruba bira e ehempel den nos region y ta haciendo e esfuerzo pa logre tambe y asina riba e tereno aki nos isla tambe por cana dos stap dilanti.

Splicando esaki den reunion publico di Parlamento.

For di prome dia e necesidad pa mas lokaal y pa hisa e calidad di e espacionan pa duna y tuma les tin atencion di Minister di Enseñansa

DIAHUEBS siman pasa e pregunta a wordo haci pa Parlamentarionan, diarazon el a wordo ripiti: Ta di ki dia a constata cu tin un necesidad pa mas lokaal na scol, ta di ki dia ta buscando solucion p'e necesidad pas mas lokaal y espacionnan di mihor calidad pa duna y tuma les?

E pregunta a wordo haci den varios diferente forma, pero ta un contesta Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers tabatin cada biaha: For di prome dia cu el a bira Minister e ta buscando un solucion hunto cu su team y e entidadnan cu ta parti di Ministerio di Enseñansa.

E ta splica cu n'e scolnan MAVO, e necesidad di repente pa mas lokaal no a pasa, pasobra cu tin demasiado alumno, pero pasobra e profielnan cu a wordo introduci tabata rekeri mas espacio pa duna e lesnan. Trailernan a wordo poni aki como un solucion temporario.

Na algun scol basico tabatin mester di mas klas of e scol kier a expande pa añadi un biblioteca of klas pa computer of oficina. Aki tambe trailer a wordo poni como un solucion temporario.

E trailer camp cu a wordo poni na Washington tabata necesario pa acomoda e muchanan cu mester a muda pa Maria College wordo renoba. Mas trailer.

Pero tambe, ya cu e contract di huur tabata mas largo cu e temporada di construccion a probecha ora Minister a wak e estado deplorabel di La Salle College unda cientos di mucha tabatin solamente dos baño nan nan disposicion, el a muda nan pa Washington pa por cuminsa cu e renobacion di nan scol.

E trailernan tabata un solucion temporario, e total na huur cu ta wordo paga na e doñonan ta 270 mil florin.

Minister Dowers a wak varios di e trailernan, el a papia cu maestro y cabesantenan di e scolnan unda tin trailer den uzo y a scucha basta keho over di e calidad y den algun caso e falta di mantencion adecua.

Den menos di dos aña di gobernacion, Minister Dowers a laga verf y haci mantencion grandi y chikito na mas of menos 20 scol y den vakantie grandi pasa 6 scol a haya bentana y porta nobo, a wordo geverf y a haya un mantencion general.

Ademas, Minister Dowers a percura pa via di FDA a haya fondonan pa renoba La Salle College, Dominicus College y Abraham de Veer School y na San Nicolas un scol cu mester a wordo benta abao pa 800 mil florin a wordo renoba pa menos di 100 mil florin y ta den uso atrobe.

Den e dos añanan cu a pasa, Minister Dowers y su team a traha duro y e situacion di e trailernan y nan costo halto a keda un preocupacion p'e mandatario.

Minister Dowers a hasta puntra si Gobierno no por cumpra e trailernan cu awor e ta huur pa varios scol, e doñonan a nenga. El a puntra si nan, cu awor ta huur trailer cu Gobierno, por pensa riba un solucion pa reemplasa e trailernan, pa por fabor bin cu un idea. Solamente un di e huurdonan a bay sondea y a presenta un proyecto factibel, di calidad halto cu ta ofrece un solucion duradero. E mes huurdo aki a percura pa e financiamento tambe.

Ta incomprendibel con despues cu a haya un solucion duradero pa elimina e trailernan ta bin tanto pregunta y ripiticion di e mesun preguntanan cu Minister ta contesta bez tras bez.

Un sindicalista a expresa den prensa cu tin pieu di paloma den algun di e trailernan y hasta potret a sali publica den corant di trailer cu buraco unda tur tipo di insecto y bestia indesea manera djaca por drenta, pero di ripente awor cu tin un solucion cu ta costa poco mas cu e total na huur actual tur hende tin pregunta?

Minister Dowers diarazon ultimo den Parlamento a contesta e mesun preguntanan varios biaha, splicando e proyecto bez tras bez. Minister Dowers a conclui varios biaha cu no t'e proyecto riba su mes ta loke algun hende tabatin problema cun'e, pero porta t'e fam di e persona cu a ofrece e proyecto aki na Gobierno.



Adiccion na video games por ta berdad?

ORA nos tende e nomber adiccion, nos ta pensa mesora of semper ariba droga of alcohol, pero e tristo realidad ta cu tin un gran cantidad di adiccion.

Prome cu tur cos nos mester analisa e significado di e palabra adiccion. Adiccion ta wordo defini como lo siguiente:

Dependencia fisico y psicologico di substancia cu ta altera e kimica di e celebro.

Un continuo involvimento cu un substancia, obheto of actividad apesar di e consecuencianan negativo asocia cune.

Adiccion na weganan di video of "video games" ta na momento cu un persona ta sinti su mes forsa of pusha dor di su mes pa uza e computer den un forma excesivo, y caminda cu e computer of videogame ta interferi (strobe) den su bida diario y sigur den su trabou, relacion familiar of estudio.

Un "videogame" por ta un Nintendo, Playstation, PSP, X-Box, of weganan ariba computer of telefon celular.

E adiccion n'e videogames por tuma un rumbo asina drastico caminda personanan por isolanan mes completamente for di familiar, amistadnan of otro contacto- of actividadnan social.

E adiccion aki por ser compara cu e adiccion na gamblemento y casino.

Un reporte di e Concilio di Ciencia y Salud Publico di American Medical Association a cita for di un encuesta hasi ariba e hungadornan di weganan di computer na 2005 cu e hungadornan di e weganan, MMORPG, Massively Multiplayer Online Role Playing, ta hunga mas cu 2 ora pa dia compara cu otro hungadornan.

Esaki ta wordo yama: Gaming overuse.

40 porciento di e hungadornan di e wega World of Warcraft ta adicto segun un encuesta na Merca.

Na 2007, Michael Cai, Director di Broadband and Gaming for Parks Associates, un compania cu ta hasi investigacion y analisis ariba media y tecnologia, a declara cu adiccion na Videogames ta un problema severo na paisnan asiatico manera China y Korea.

E resultadonan ta sugeri cu 2.4 % di Sur Koreanonan di edad di 9 pa 39 aña ta sufri di adiccion na videogames y cu un 10.2 % ta coriendo risico grandi pa comberti den un adicto.

Estudionan cu a ser guia na Stanford University School of Medicine relaciona cu hungamento di videogames a mustra evidencia cu videogames ta adictivo.

Un estudio di MRI a descubri cu e parti di celebro cu ta genera e sentimento di recompensa ta mas activo serca e hende homber durante e hungamento di e weganan aki.

Un encuesta hasi na 2009 na 9000 studiante nan di 7 te cu 12 klas dor di Centre for Addiction and Mental Health na Toronto, Ontario a duna como rsultado cu aproximadamente 10% ta sinta dilante di un pantaya pa 7 ora pa dia.

Un poco mas di e 10% a mustra di tin problema cu adiccion na hungamento di videogames den e aña anterior.

Na augustus 2005, e Gobierno di China, caminda cu mas di 20 miyon hende ta hunga videogames online, a introduci un prohibicion ariba online gaming pa baha e hunga pa solamente 3 ora pa dia pa motibo di e adiccion.

Posibel sintomanan di adiccion na videogaming

- Algun hungador adicto ta preocupa mas cu nan interaccion den e wega cu e relacion cu nan familiar of otro persona nan.
- Hopi ora di hungamento y laggando e bañamento p'e ora nan laat di anochi y tambe considerando limpiesa personal como perdida.
- Perdida of subimento di peso excesivo dor di ora nan largo di hungamento
- Sistema di drumi for di ordo
- Hungamento na trabou
- Keda para un caminda y keda wak na laira pa un rato largo
- E hungador adicto ta evita yamadanan di telefon di amigo(a).
- Gañamento tocante e duracion di nan hungamento

Posibel causanan di adiccion

-Pa satisfase necesidadnan psicologico

-Pa haya recompesa cada biaha

-Nan ta sinti liber

-Tin coneccion cu otro hungadonan

-Ta haya satisfaccion cu no por ser haya den e mundo real

Prevencion y coreccion

Algun pais manera, Sur Korea, China, Hulanda, Canada y Merca, a reacciona contra e peliger di adiccion na videogames dor di habri centronan di tratamento.

Tratamento efectivo cu ta ser uza den e casonan mescos cu droga y alcohol, t'e combinacion di tratamentonan di psicomacologia (cu pildo of droganan cu ta influencia e comportamento), psicoterapia (tratamento a base di combersacion y uzando psicologia) y tambe e programa di e 12 paso nan manera ta ser uza den caso di adiccion na droga.

Tambe ta existi: ONLINE GAMERS ANONYMOUS cu ta situa na Estados Unidos y cu ta ofrese e programa di 12 paso.

Na Hulanda ta existi e clinica: Smith and Jones cu tambe ta ofrese su servicio pa yuda esnan cu ta pega of adicto na e wega nan di videogames.

Mortonan rond di mundo dor di videogaming

Grandi y chikito a fayese a consecuencia di agotamiento (cansancio extremo) y tambe atake di curason dor di hungamento di videogames durante ora- y dia nan largo.

Tambe a tuma lugar mortonan relaciona cu hungamento di videogames pa motibo di tuma e rol over di e wega di por ehempel matamento y aplike den bida real.

Tin caso di suicidio cu ta tumando lugar pa motibo di tuma e rol over di personahe di e wega, y asina ta mata nan mes pa reuni cu otro hungadornan cu tambe a comete suicidio.

Hendenan ta ser atraca dor di hoben pa motibo di placa pa hunga online.

Otro caso ta por ehempel na Estados Unidos di un mama cu a sacudi un baby te mate pa motibo cu su yiu a strobe di hunga e wega di Farmville ariba Facebook.

Na Philadelphia un hoben di 16 aña a mata su mama cu martiu pa motibo di a kit'e Playstation for di dje.

Na New Mexico un mama a laga su yiu di 3 aña muri di desnutricion dor di keda hunga pa tempo largo e wega Warcraft Online.

Na 2007 na Ohio un hoben a dispara ariba su mayor nan pa motibo di a kita e wega Halo 3 for dje.

Cantidad di morto nan a keda registra na Sur Korea, China, Estados Unidos, Vietnam y Canada a causa di e hungamento di videogames.

Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina di FADA na telefon 5832999 of 5839610 of tambe via e website di FADA: fundacionantidroga.org.

Varios entrada hudicial a tuma lugar na Corsou ayera

Mientras na Aruba a detene un sospechoso tambe envolvi den e organisacion criminal aki

Nan ta dedica na traficacion di droga

MIENTRAS cu solo tabata saliendo, caya na Corsou a cuminsa bira cayente, pasobra ta cantidad di entrada hudicial, autoridadnan hudicial a organisá relacioná cu diferente caso cu ta bao di investigacion.
Esaki a tuma lugar simulteamente cu un detencion tambe na Aruba, relaciona cu mesun caso aki.

Tabata riba peticion di Husticia di Corsou, ayera mainta, polisnan local a detene un homber procedente di Corsou na un hotel local, ya cu e ta ser sospecha di ta meti den traficacion di droga y ta pertenece na un organisacion criminal grandi.
E persona aki lo a haci su mes culpabel na pone droga riba un avion di MartinAir na Corsou, pero cu a keda intercepta na Aruba.
Esaki a sosode dia 13 di september ultimo, unda nan a haya den dicho avion, 8 kilo di cocaina. E persona aki a bin Aruba, pa despues sali pa Hulanda, pero manera menciona, a keda deteni y awor lo wordo manda bek Corsou, formando parti di e entradanan hudicial di ayera mainta.

Ayera mainta masha tempran autoridadnan a bay total sigur 5 pa 6 adres e.o. na Quinta Villa, Santa Catharina, Korporaal, Lagun, Dokterstuin y Suoax West. Na un compleho na Janwe, nan a confisca un par di auto di luho manera BMW, PT Cruiser y Suzuki Swift. Ainda resultado di e inval aki ta den evaluacion.

Tabatin 3 detencion tambe ayera mainta y un di nan a tuma lugar riba caminda di Bandabou banda di Dokterstuin caminda un di e sospechosonan cu autoridadnan tabatin den nan mira, a caba di sali cas den su pick-up y ta riba caminda a detené. E homber aki ta biba den un mansion dilanti di Dokterstuin.
Tambe a detené un otro sospechoso na Lagoen y kende reportadamente ta miembro di Cuerpo di Aduana na Aeropuerto, pero di esaki nos no por a haña confirmacion serca autoridadnan.
Y finalmente a bin detené otro sospechoso na Souax West.

E detencionnan aki ta den cuadro di confiscacion di 90 kilo di cocaina cu a keda confiscá siman pasá na Hato.
E team cu ayera mainta a haci recorido relampago den varios bario a consisti di 2 Fiscal, dos Hues Comisario y 2 Griffier, kendenan a tumba pa Bandabou for di den kareda di 4'or di marduga pa bishita sigur 4 adrès na Bandabou y a practicá 3 detencion.









SETAR lo ta presente na EXPO CAS 2011 cu hopi informacion



EHECUTIVONAN di SETAR ta den full preparacion pa nan participacion den EXPO CAS 2011. SETAR e aña aki lo ta presente na EXPO CAS 2011 cu hopi informacion encuanto di tur servicio y producto. Manera custumber lo bay tin e booth di SETAR, pero e aña aki activamente lo duna informacion di con pa haci uzo di algun di e producto y servicionan.

Lo bay tin demostracion di e TV Guide nobo cu SETAR ta implementando al momento pa tur cliente di servicionan di cable digital. Ehecutivonan di mercadeo y benta lo ta presente pa duna demostracion y contesta preguntanan.

SETAR lo tin un demostracion tambe di e servicio di GPS duna dor di sr. Theo Valiz pa splica con tur e sistema di SETAR aki ta traha. Lo duna tambe informacion encuanto di e telefonnan Android.

Esnan interesa por pasa tanto dia 24 como 25 di september na EXPO CAS 2011 y e presentacionnan lo ta tur dos dia:

1:00-1:45 pm Demostracion di Android
2:00-2:45 pm Presentacion di GPS
4:00-4:45 pm TV Guide nobo Paspoort Guide pa clientenan di Cable Digital
5:00-5:45 pm Android
6:00-6:45 pm TV Guide nobo Paspoort Guide pa clientenan di Cable Digital
7:00-7:45 pm Presentacion di GPS

Rib'e potret: Andreina Kock y Jean Marie Ras-Croes, ehecutivonan di SETAR encarga cu e presentacion y participacion di SETAR na Expo Cas 2011.

Tur cos ta cla pa e producion 'BBWorld' di "Stars On Stage"





COMUNIDAD di Aruba ta keda invita n'e siguiente presentacion di Teatro den Bario "STARS ON STAGE" cu ta dianan 24 y 25 di september 2011, na Centro di Bario Lago Heights di 7.30 pm pa 9.00 pm, bou guia di docente Ferdinand Franca. E obra ta titula 'BBWorld' y entrada ta solamente Afl. 10,- pa persona. Un obra cu ta priminti di bira algo espectacular pa henter e publico presente.

E storia di obra teatral ta hunga den aña 2020, den un mundo moderno yena cu maraviya di tecnologia y tambe ta existi dos clase: un pober y un rico. Muchanan di scol ta confronta e diferencia di clasenan tur dia y hasta e gruponan tin guera cu otro. Den esaki ta nace un storia di amor cu no por sigui ya cu e gruponan no ta permiti combinacion di pober y rico. Asina, intriga, poder y malicia ta wordo uza pa separa e dos muchanan aki cu djis kier stima otro sin importa nan clase social.

Na final solamente e publico por dicidi destino di e dos muchanan aki unda nan lo uni e gruponan of separa nan pa semper di otro.

Nos hobennan ta cla y entusiasma pa nan gran dia. Nan a haya un training riba tereno di actuacion y tur cos cu ta mara na teatro, manera desaroyo di personahe, uzo di bos, uzo di decor, improvisacion, uzo di espacio, uzo di musica, baile y media den teatro. Hobennan lo expresa nan opinion, nan aspiracion, nan mundo den e obra di teatro. Cada grupo a haya suficiente training y preparacion pa nan por trece nan presentacion dilanti riba un bon nivel, di tal forma cu nan lo ta orguyoso di dje y tur grupo ta bay wak presentacion di otro.

Den nomber di tur hoben, docente y tur esnan cu di un forma of otro ta contribui na laga e bos di e hobennan resona den nos comunidad, ta invita comunidad henter pa participa nan un di e presentacionnan aki dianan 24 y 25 di september 2011 na Centro di Bario Lago Heights.

E prome personanan cu inscribi lo haya un regalito ora nan inscribi.
E lo ta bay ta leuk, e candidatanan di Miss Teen Aruba International tambe lo bai tey. Dus yega abo tambe y ban cana pa un bon causa!

GLW Foundation cu caminata "Walking with a Purpose"

PA recauda fondo pa por manda mas hoben competi na nivel internacional, GLW Foundation semper cu e meta pa laga nos hobennan sigui destaka den e luz positive, ta organisando diadomingo awor dia 25 di September, un caminata pa recauda fondo yama " Walking with a Purpose" cu lo tuma lugar na Varadero. E caminata aki ta sali pa 5:30 di atardi, y lo ta di 5 kilometer.
Ya caba por cuminsa haci inscripcion for di 4:30 di atardi. Lo bay tin premio p'e grupo mas anima, e grupo mihor uniforma y e grupo ganador, tambe lo tin algun premio individual.
GLW Foundation kier a gradici Manrique Capriles, Idefre, Cuerpo Policial, Rode Kruis, Fruteria Virgilio, Romar Trading, Setar , The Athlete's Foot, El Louvre, Frasa, y Nature Valley, y tur esnan cu ta yudando den e bunita proyecto aki.
Abo tambe hoben, bin cana hunto cu nos y contribui na un bon causa, WALKING WITH A PURPOSE. Si bo ta interesa den carchi yama 5616151 of 5943474.



Empleadonan di WEMA a sigi curso servicio, motivacion y actitud





WEMA Home & Hardware Center N.V. conhuntamente cu B&P Interface Aruba N.V. a organisa un curso: "Calidad di servicio, motivacion y actitud" pa su 66 empleado. E seminario a wordo presenta den 3 grupo di 22 participante cada uno.

Gerente di WEMA ta consciente cu training pa su empleadonan ta di suma importancia den e epoca cu nos ta bibando aden.

Contrario cu antes awendia no ta suficiente mas pa inverti solamente den tecnologia, computer, edificio sofestica, bon salario. Condicionnan secundario atractivo ta un "must", pero mas importante ainda t'e recurso humano.

Competidornan facilmente por copia bo producto, prijs, y te hasta bo sistema di haci mercadeo, pero nan no por copia bo personalidad y e servicio cu bo ta duna.

Cu otro palabra bo t'e yabi, e voz pa bo cliente y e personalidad di bo compania, como e persona cu ta atende cliente, bo ta tur loke bo compania ta nifica. Ademas e curso a trata e actitud personal y na trabao.

Bo mester ta conciente di bo necesidadnan y su contribucion p'e compania y e individuo. Tambe e curso a trata con pa desaroya actitud positvo serca otro y na trabao y con pa reconoce demotivacion y e principio nan di motivacion. Hopi interesante t'e trendnan na trabao cu por ta afecta e motivacion di e trahadornan.

E curso tabata bou guia di sr. Carlos Albertus y durante di e training aki a wordo trata e diferente aspecto cu tin di haci cu un bon servicio y con pa tene tanto e cliente interno como e cliente externo satisfecho.

Esnan cu a ricibi certificado ta: Luis Alberto Boekhoudt, Edmund Boyé, Raymundo Brete, Fabia Cornes, Abelina Diaz, Armando Feliciana, Anna Franken, Johnatan Grijt, Lucy Henricus, Jessica Hoek, Stella Kelly Albert Kock, Marc Antonio Naar, Edgar Ridderstap, Elviro Ridderstap, Luisito Statia, Anderson Tromp, Fabian Tromp, Jonathan Tromp, Juan Tromp, Crispina Vrolijk, Rizma Werleman, Francisco Besaril, Juraisa Deschamps, Iliana Dirksz, Maximo Dirksz, Henri Fingal, Myra Geerman, Theolinda Geerman, Andres Kock, Yolanda Kock, Eric Krozendijk, Maxima Krozendijk, Amy Lambright, Roland, Nassy, Johnny Paesch, Adriana Quandt, Jose Rosario, Juan Schwengle, Joycelyn Stamper, Omira Tromp, Jean-Rick Werleman, Gregory Wever, Jimmy Zievinger, Rodell Antioquia, Gironimo Arendsz, Arlene Croes, Sabino Croes, Sixto de Cuba Curtis Halley, Guillermo Ismail, Grace Krozendijk, Astrid Lopez, Richenella Orman, Timoteo Peña, Edna Perez, Vito Ridderstaat, Marisol Tromp, Darlene Werleman, Jarzhino Werleman, Garrick Wever, Jeandre Wever, Kenrich Wolff, y Kenneth Wong. Un palabra di felicitacion ta bay na tur cu a finalisa e curso cu exito.

Aruba tin un Minister Hubenil di Asuntonan Social nobo



MANERA ta un tradicion caba, Asociacion Conseho Hubenil Aruba tin su debatenan di Minister Hubenil tur aña. Durante e debatenan aki, hobennan participante ta haya e oportunidad pa trece nan idea, opinionnan y punto di bista pa dilanti tumando cuenta cu e ponencia over di e tema concerni.

Dialuna ultimo 19 di september 2011, den EPI college zaal, miembronan di Asociacion Conseho Hubenil Aruba y huradonan presente a escohe e Minister Hubenil di Asuntonan Social 2011-2012.

Publico presente por a disfruta di un debate hopi fuerte unda cu en berdad e hobennan participante a haci un tremendo trabou. E titulo maximo a keda den man di señorita Zavannah Ras.

Pabien na cada un di e hobennan cu a participa den e debate di Minister Hubenil di Asunto nan social esta, Jordan Hilario, Aishyta Sichtman, Marilynn Hermans, Roanne Tromp y Minister Hubenil di Asuntonan Social 2011-2012 Zavannah Ras.

Asociacion Conseho hubenil Aruba kier haci un invitacion tambe na pueblo di Aruba pa sigui apoya nos hobennan durate e siguinte debatenan den luna di september:

Dia 21-Minister Hubenil di Salud, dia 23-Minister Hubenil di Cultura, dia 26-Minister Hubenil di Educacion, dia 28-Minister Hubenil di Medio Ambiente, dia 29-Minister Hubenil di Turismo.

Ora: 5:30 PM - 8:00PM

Lugar: EPI Collegezaal

Entrada ta completamente gratis! Lo tin cos di bebe y come pa tur esnan presente. Ban apoya nos hobennan pasobra hobennan t'e futuro di mayan. Lo tin transmision bibo tambe riba: www.youthfever.com




LING & SONS
IGA
Super Center
CAMPAÑA
DI FIN DI ANJA 2011
coming soon


KING DEALS
Afl 6 75
Incl. small soft & fries
NEW
CHICKEN TENDERS - 6 pc
WHOPPER® JR.
BK® SINGLE STACKER
MEAT CHEESE BACON
KING DOUBLE
CHICK'N CRISP DELUXE
Introducing the new
BK® SINGLE STACKER
As part of the KING DEALS
For only Afl 6 75
Inc. small soft & fries
HAVE IT YOUR WAY®

Otro asesinato ayera madruga na Corsou

WILLEMSTAD - Algo prome cu 2or ayera marduga autoridadnan a bay riba Winston Churchilweg net pega cu un muebleria caminda nan a bin topa un Mazda 323 blanco kibra den un pal'i lus.

A primera bista, polisnan a ripara cu e persona den e vehiculo no tabata reacciona y ora a tira flashlight riba dje a mira cierto perforacion bala na altura di su cabes.

Mas cu e investigacionnan a sigi autoridadnan a haya un melding cu riba Hispanolaweg den Buena Vista tabatin tiramento, banda di un restaurant, unda e homber mihor conoci como Henry, cargador di instrumento di e banda musical local, ERA a ricibi bala. Den su huida y cu tiki forsa el a logra yega caminda afo y dal bastante fuerte den un pal'i lus y muri n'e sitio. Dr. Moses a constata morto. Tin tur indicacion cu esaki ta otro caso di liquidacion di esnan cu ta den baho mundo na Corsou. Investigacion ta sigui.

Durante dia a bin haya sa cu e victima, cu a keda identifica como Henry Pedro Rosalina, naci na Corsowu dia 26 di november 1979, tabata tin discusion cu un muher ne sitio. Na dado momento un homber cu despues a bira sospechoso di asesinato tambe a drenta den discusion cu e Henry Rosalina pa despues el a subi su vehículo y bay for di e sitio. Pa despues polisnan a bin haye morto riba Winston Churcillweg.









DOMINO'S TASTY 13



CHOOSE ANY TOPPING

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA

AWG. 35.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.

CALL NOW!

Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Trabounan intenso y constante ta transformando Juwana Morto den un bario modelo

Sistema moderno di energia solar rib'e daknan ta un otro idea visionario di Gabinete Eman

E bario di Juwana Morto ta hayando un apariencia completamente nobo. Masha hopi trabou y riba tur tereno ta wordo haci pa conberti e lugar, desola y neglisha pa añanan caba, den un bario vibrante, un bario modelo, un bario di habitantenan orguyoso na unda aki un luna nos Mahestad Reina Beatrix lo cana pa mir'e cambionan grandi cu Gabinete Mike Eman den poco tempo, pero cu un vision enorme a realisa.

Diaranson, den oranan di merdia, Prome Minister Mike Eman hunto cu e grupo di persona envolvi den realisa e cambionan aki, a bin hunto eynan pa mira con e trabounan ta avansando. Tur caminda por mira hendenan trahando duro pa percura pa gran parti di e bario ta cla p'e bishita Real.

Prome Minister Mike Eman, kende a pone su pasion, su alma y cuerpo den e proyecto aki, a bisa di ta masha contento con e proyecto ta bayendo ya cu a pone masha enfasis rib'e bario Juwana Morto como un di e prome proyectonan di renobacion di bario pa cuminsa cu ne. Esaki pasobra e tabata un di e barionan mas bandona cu tabatin na unda e casnan no tabatin un cura, e bario no tabatin acera, no tabatin mata ni tampoco luz. E nomber Juwana Morto Complex, mescos cu Pos Chikito Complex y Jara Complex a wordo identifica como casnan traha sin ningun vision ni tampoco convivencia cu e habitantenan.





Prome Minister Mike Eman "Nan a haya un cas, pero no un vivienda. Di algun luna caba a inicia e proceso caminda 21 bario na Aruba ta bay conoce un transformacion grandi. Cosnan basico, manera mata, luz, acera, un cura y un dak cu no ta di asbesto ta wordo realisa". E cambio di e daknan di asbesto den shingles ta tumando lugar den forma rapido y rib'e daknan nobo ELMAR NV ta cuminsa pone un sistema di energia solar. Tambe ya caba e casitanan di transformador ta cla y a pone coneccion pa coriente, telefon y internet den un forma mas organisa.

Energia Solar

Rib'e dak di e casnan den Juwana Morto un sistema moderno di energia solar ta wordo poni. Prome Minister Eman ta bisa cu "Cada famia ta bay haya un descuento riba nan cuenta di coriente. E sistema aki ta uno hopi moderno. E ta un tipo di vinyl cu ta bay core rib'e daknan. E ta hopi eficiente den pone y den costo."

E calculacion cu a wordo haci ta cu e sistema solar aki ta produci pa cada cas mas o menos 200 kilowattuur pa luna na coriente. ELMAR lo tene cuenta cu esaki den su calculacionnan. Un ehempel di e descuento 'Si un hende ta paga 100 florin anto e lo haya 25 florin na descuento'. Ainda esaki no a keda calcula completamente. Eman a bisa cu probablemente e vinyl ta produci mas cu 200 kilowattuur pa luna, pero mester tene cuenta cu ELMAR mester paga e inversion haci den compra di e panelnan y nan instalacion. Gobierno ta contento cu e cooperacion di ELMAR. E sistema di energia solar aki lo bay den mas bario na Aruba. Eman "Energia solar na Aruba ta bay haya un introducion masal y cu esaki e modernisacion di e barionan na Aruba. No solamente riba e parti fisico ta pone atencion den e barionan, pero tambe riba e parti social cu ta trece e barionan hunto na unda e ciudadano ta participa activamente cu su opinion den tur loke ta regarda su bario.

Un tiki di e historia di Expo Cas for di su comienso









TABATA aña 1994 cu e morochonan Stanley y Clayton Brown, a organisa e prome Expo Cas na Aruba. Nan ta conta cu e idea a nace a base di nan experiencia ora nan tur dos tabata construyendo nan cas propio.

Nan no tabatin suficiente y bon informacion tocante construccion. E experiencia aki a pone nan corda riba un Expo tocante trahamento di cas cu nan a bishita e aña prome na Merca.

"Tur informacion bou un solo dak", esey ta loke nan ta corda di e Expo aki cu a impresiona nan hopi. "Pakico no haci algo asina na Aruba?", nan a pensa hunto. Y aki e entusiasmo a nace pa un tarea cu tabata pisa pa nan dos so. Pero nan a logra y tur e corantnan di e tempo ey a skirbi cosnan positivo di e Expo.

Tur tabata di acuerdo cu e Expo mester bira un actividad cu ta bin bek tur aña. Esaki a duna e rumannan Brown curashi pa sigui organisa mas Expo Cas, y tambe riba diferente tereno, te cu e weekend aki Aruba por visita un otro Expo Cas.

Ora repasa e corantnan di 1994 y mira e corantnan di 2010 ta ripara e spirito di tempo cu a cambia. Ministernan cu ya no ta den politica mas, pero tambe empresanan cu ya no ta existi mas. Tambe ta ripara e temanan cu a cambia durante di e exponan. Si den 1994 tabata pone atención n'e grandura di bloki, na 2010 Expo Cas tabata hopi concentra rond di e tema di sostenibilidad y con pa pensa mas ecologico.

E aña aki, e temanan aki ainda ta haya mas atencion ya cu e ciudadano tambe a bira hopi mas conciente cu si e pensa mas den e terminonan ki, e ta spaar placa den un economía cu no ta mes abundante pa tur hende.

Algun cos leuk pa sa ta cu e Minister cu a habri Expo Cas na 1994 ta Glenbert Croes. El a tuma lugar den John F. Kennedy School y pa diadomingo despues di e Expo, e rumannan Brown mester a traha hopi duro mes pa pone tur cos bek na nan lugar, pasobra pa su mañan tabatin scol atrobe. E empresa cu a gana e 'premio mihor presentacion' tabata Fantastic Gardens. E Expo a atrae 3000 bishitante na 1994 y 26 empresa a participa. Corda e datonan aki pasobra bo por gana premio cu nan na Expo Cas e fin di siman aki.

Famia y mascota ta kla pa diadomingo

Celebrando Purina Dog Day





Apenas 1 dia mas pa pueblo conoce e di dos Purina Dog Day. E actividad mas comenta rond di Aruba, ta diadomingo awor. Purina dog day ta crea pa famia y mascota por disfruta hunto. Balashi Garden lo keda full transforma den un paraiso pa nos mascotanan na unda hunto cu su famia por bin pasa un dia agradabel yena cu actividad. Durante dia lo bay tin e diferente actividad manera Dog Workshop, Dog Agility, Dog Playground naturalmente section di Kids Zone y Movie Zone, massage pa doño y mascota, check-up di salud pa e cacho y tambe lo tin un seccion na unda lo por haci Health Check – up na unda cualkier persona por controla nan presion. Tin oportunidad pa saca potret cu full famia y asina participa pa por gana un aña di cuminda Beneful y mucho mas. No yega lat, paso Compra y Purina lo percura pa den cada area regala un regalito, pero OP= OP. Pesey nos ta recomenda bin tempran pa por disfruta di full e evento.

Famia cu no tin un cacho tambe ta bon bini. Purina Dog Day ta un evento pa bin disfruta cu bo famia den un bon ambiente y un evento totalmente diferente na cualkier otro. Entrada pa evento akinan ta solamente Afl 3 pa hende grandi, tur mucha bou 12 aña y cacho ta drenta gratis. Mester pone bon atencion cu e cacho lo por drenta solamente si ta na banchi. Purina Dog Day 2011 lo inicia for di 10'or di mainta y lo clausura pa 5'or di atardi.

Campaña di 180 mil florin na premio di Digicel

Carmelinia Berkel a gana mil florin cash cu 'top up & win'



E campaña "Top Up y Gana Awo!" di Digicel ta causando un furor riba nos isla y e siman aki a conoce un otro cliente cu suerte, cu a gana placa cash. Digicel ta conoci pa bin cu e campañanan fenomenal, unda cu su clientenan ta sinti nan aprecia y balora, como miembro di e famia grandi riba e red mas grandi, mas miho y awo esun di mas lihe tambe. E biaha aki a toca turno na Carmelinia Berkel, cu ta un cliente di e sistema prepago, cu na momento di recarga su cuenta di telefon, automaticamente a participa den e campaña y asina a gana Afl. 1.000.-.

Luna di september ta yegando den su simannan final y p'esey Digicel ta corda tur su clientenan pa keda recarga bo celular cu credito of paga bo recibo na tempo, pa bo tambe participa den e campaña pa gana premio efectivo y sin lubida cu ainda tin e premio gordo di Afls. 50.000,- cash, cu ta buscando su doño felis. Na mes momento Digicel ta gradici tur su clientenan p'e tremendo sosten di e pueblo di Aruba, desde cu nan a cuminsa opera na aña 2003.

Indudablemente, Digicel a sa di crece y a cumpli cu su promesa, esta di duna su clientenan mas balor pa nan placa, siendo un usuario di celular riba e red di mas grandi, mas miho y mas lihe di Aruba.

Pato ta lesiona y lo ta afo di AC Milan

E internacional brasileño di Milan, Alexandre Pato a sufri diaranson un lesion den e wega contra Udinese na su pia banda drechi cu lo mantene esaki afo di terreno di wega e proximo cuatro siman. Den un comunicado publico den e website di e club, AC Milan a splica cu e test medico ta mustra cu Pato ta sufri un lesion muscular na su pia banda drechi, unda ya tabata tin un lesion na april ultimo. E dokternan ta bisa cu e tempo di recuperacion necesario pa e delantero brasileño ta di cuatro siman, aunke si ta existi complicacion por tarda ainda mas. E lesion di e futbolista a yega den e prome mei ora di wega cu Milan a hunga contra Udinese, un wega cu a caba cu empate na uno den e score y ta crea hopi duda na e club di Milan, cu t'e ainda no conoce victoria den Liga.



Pep Guardiola: "E resultado tabata husto"

PEP Guardiola, entrenador di Barcelona, a bisa despues di e empate na dos cu su team a logra den Mestalla, cu e resultado tabata husto y cu e wega tabata grandioso. "Si nos pensa den e final, porta den e ultimo 20 of 25 minuut nos por a gana, pero den e prome parti, Valencia tabata un team hopi duro na e banda robes y a crea hopi problema", Guardiola a bisa. Despues di cumisna cu un 3-4-3 y pasa e comienso di dos parti na un defensa di cuatro a bolbe bek na su wega inicial, y den e momento ey ta ora e team a bira mihor, segun e entrenador di Barcelona ta analisa.

Si e resultado di e wega aki ta mustra un paso atras den Liga, el a señala cu e obhetivo t'e ainda ta permanece intacto y cu e ta un score cu no ta genera ni alegria, ni tristesa, sino simplemente un analisis di wega. "Nos a hunga contra e lider, un team bon y mi ta hopi contento", el a bisa. Tambe a nenga cu ta afo un Liga di dos team. "Esey ta bisa pa parti di esnan cu ta pafo di e terreno di wega. Despues, e deportista nan ta pone e cos na nan lugar. Tur kier competi y tur kier gana y Valencia a demostra esaki", el a conclui.



Claudio Ranieri ta bira director tecnico di Inter Milan

E italiano Claudio Raniero tabata designa diahuebs como e entrenador nobo di Inter Milan, despues di e salida di Gian Piero Gasperini dicta pa un decepcionante comienso di temporada den cual e team di Inter ta sigui sin conoce victoria. E tecnico a firma un contract cu ta pone esaki cu e club italiano t'e cu 30 di juni 2013, segun a informa e club den un comunicado, den cual a bisa cu awe lo tuma lugar e presentacion oficial di e entrenador nobo. E presidente di Inter, Massimo Moratti, a bisa cu e eleccion di Ranieri como entrenador nobo ta mihor, ya cu e tecnico tin e sentido comun necesario pa lanta e team tanto den e caso di individualidad, y como un team. Ranieri ta sustitui e banki di Inter despues di Gasperini, cual salida tabata anuncia despues cu Inter a perde contra Novara, recien ascendi pa Serie A, cu score di 3-1 den e wega di Liga hunga diamars anochi.

Un derrota cu ta yega hunto na esun di Palermo den di dos fecha di 4-3 y e empate contra Roma 0-0 e fin di siman ultimo, y tambe di a perde den Champions League contra Trabzonspor y den e final di Supercopa di Italia contra AC Milan. Riba Gasperini, e presidente di Inter a expresa su dolor pa loke a pasa y a sigura cu e club semper a mustra su apoyo na e tecnico, al contrario di loke a wordo scirbi pa algun medio di comunicacion historicamente enemigo di e club italiano. Ranieri ta yega Inter despues di tabata na cabes di Roma den e temporada entre 2009 y 2011, ora a bandona su cargo na momento cu Roma a perde contra Genova cu score di 4-3, apesar di tabata disfruta di un ventaha di 3-0. Ranieri cu a forma como hungador den e team hubenil di Roma, a train na Spaña, Atletico Madrid (1999-2000) y Valencia, na dos ocasion (1997-1999 y 2004-2005), y cu e club di Valencia a logra e Copa del Rey y Supercopa di Europa. Ademas, a train Napoles, Fiorentina, Chelsea, Parma y Juventus.



Ta score un biaha mas

Radamel Falcao hasiendo furor den Liga di Spaña

GREGORIO Manzano, entrenador di Atletico Madrid, a declara despues di e victoria contra Sporting (4-0) cu e club a cumpra un magnifico goleador, den referencia na e colombiano Radamel Falcao, cu a anota seis gol den tres wega. "E team mester sigui traha p'e y e pa e team. E tres wega nan na cas a sali esaki hopi bon y awo tin cu spera cu sali bon tambe pafo. E ta sigur cu a cumpra un grandisimo goleador pa disfruta cu nos y den e futbol spaño. A costa hopi trabou trece y tabata un gran lucha", el a señala.

Manzano ta sigui alaba su delantero. "No ta stop di sorprende cu a adapta asina liher na e team y a cuminsa na score gol di e forma aki, pero mas cu su golnan tambe ta su humildad. E ta un gran persona cu a cay hopi bon den e vestuario. Sin duda a cumpra un gran delantero cu lo bira un di nos grandi cu ya Spaña tin cu Messi y Ronaldo", Manzano a declara. Riba e manifestacion di Manolo Preciado, cu a sigura un gran futuro pa Atletico e temporada aki, Manzano a bisa cu ohala nan logra. "Ohala nan logra, pero tin cu sigui traha. Mi ta spera hopi mas wega complica y dificil".



Jorge Posada ta logra e hit di victoria y Yankees ta clasifica pa october







E boricua Jorge Posada a laga e banki y yuda Yankees conquista un biaha mas e bandera di Division, na conecta un single cu a nifica e ventaha den di ocho inning, pa asina Yankees gana cu score di 4-2 riba Tampa Bay Rays, den di dos wega di un double header. Den e prome wega, Yankees a gana cu mesun score. Anochi, e celebracion tabata mas grandi, ya cu a logra gana e Division Oost di Liga Americana. Asina Yankees ta logra e mayoria di su meta di temporada regular na un siman prome cu esaki conclui. Den e prome wega tabata yuda pa un doblete di Robinson Cano, cu a kibra e empate di dos careda den di ocho inning.

No tabata tin fiesta despues di e prome wega di e double header, pero Yankees a priminti cu si lo celebra ora nan tin e bandera divisional den nan saco. Pa Rays tabata und ia doloroso, a perde dos oportunidad pa acerca na Boston den e Wild Card. Red Sox a perde 6-4 contra Baltimore, pero ainda asina ta amplia dos wega y mei di ventaha riba Tampa Bay. Angels tambe ta ubica na dos wega y mei di Boston tambe. Yankees ta yega playoffs pa di 16 biaha den 17 aña. Nuñez a bat e homerun di empate den di ocho inning di e prome wega, prome cu su compatriota Cano a sigui cu e doblete.

Apesar na tin varios di su regular den banki y un habridor di emergencia e dominicano Hector Noesi, Yankees a logra cu al menos gana e bandera. Alex Rodriguez a dal un doblete den di prome inning, pero esey tabata tur loke Yankees por a hasi riba e habridor James Shield, t'e den di ocho. Desmond Jennings a pone Rays dilanti 2-1 cu un homerun di dos careda den di segundo inning contra Noesi. Nuñez a probecha un lansamento di 82 mph y manda e bala pa e prome fila den e tribune di leftfield, empatando asina e score pa habri di ocho. Brett Gardner a dal un single, Jeter a subi base, y esey tabata tur pa Shields. E zurdo J.P. Howell a drenta di relevo y a pone e cuenta 3-1 contra Cano, cu a dal un hit pa e banda contrario cu a empuha dos careda. Den banki, Shields a pone e serbete riba cabes, incapas di mira. "Nos ta den un momento crucial y tin cu gana wega", Shields a bisa. "Mi no a caba mi trabou awe". E victoria tabata pa Luis Ayala (2-2), di siete pitcher di Yankees. El a releva dos na base den di ocho y a ponecha e unico dos bateador cu a enfrenta.

Manny Ramirez mester permiso di MLB



MANNY Ramirez lo tin cu cancela su plan di hunga baseball na Republica Dominicana. Rob Manfred, vicepresidente ehecutivo di relacion laboral di MLB, a confirma diahuebs cu Ramirez no por cumpli cu su plan di hunga na Dominicana, paso e ta den e lista di hungadornan inactivo y tin cu ricibi permiso di e oficina di e comisionado Bud Selig. E posibilidad ta mustra inexistente na luz di e norma nan vigente cu ta rondona Ramirez. "Manny Ramirez no por hunga pa un team di Grandes Ligas of di Liga menor of cualkier otro organisacion afilia na esaki, incluyendo teamnan di liga invernal, sin e conocimento di e comisionado", Manfred a bisa. Ramirez a bisa Enrique Rojas di ESPNdeportes.com cu su representante ta bay reuni cu oficialnan di MLB diahuebs mainta pa discuti su participacion den liga dominicano. Pero un oficial di MLB a bisa cu no tin conocimento di e dicho reunion.

"Mi ta realmente interesa y entusiasma pa hunga baseball na Republica Dominicana, pero no por controla e futuro", Ramirez a bisa diaranson. "Nos ta bay wak e resultado di e reunion. Lo ta algo tristo cu no por hunga". Ramirez a retira na april despues di saca positivo pa di dos biaha na substancia pa mehora e rendimento cu Tampa Bay Rays. Pa no enfrenta e suspension di 100 wega pa di dos violacion di e politica anti-dopahe di MLB, e 12 biaha Allstar a prefera bandona e deporte. Ramirez ya a cumpli un suspension di 50 wega na 2009 ora tabata milita den Los Angeles Dodgers. E decision di Ramirez di retira sin a resolve su ofensa na e politica di anti-dopahe ta pone den e Articulo 3(b) di e Convenio di Liga Invernal cu MLB, cu ta stablece: "Un hungador di MLB cu ta den e lista di inactivo no por hunga den un Liga Invernal. A menos cu e hungador di MLB ta un hungador nativo di e pais unda ta desea hungo y cu ta conta cu e conocimento di e Comisionado".

E situacion di Ramirez tambe por resolve cu e regla 14(b) di MLB, cu ta stablece cu cualkier hungador cu a retira di forma voluntario mester ricibi consentimento scirbi for di e oficina di e comisionado prome cu bolbe hunga. Di acuerdo cu Manfred, tur hungador di Grandes Ligas ta suposed di ricibi permiso di e oficina di comisionado prome cu parece den cualkier liga invernal. Winston Llenas, president di Aguilas Cibaeñas den liga dominicano, a bisa diamars cu ta spera cu Ramirez por cuminsa train cu Aguilas e siman cu ta bini. Llenas a bisa cu e hungador kier hunga dilanti e fanatico dominicano y porta motiva otro hungador di MLB pa hunga den e pais. Ramirez, cu a nace na Santo Domingo, y a crece den e bario di Washington Heights di New York, a hunga pa ultimo biaha den e liga dominicano cu Aguilas den e temporada 1993-1994.

Awe Camara di Comercio ta despedi di un Icon di e organisacion

Lorraine C. de Souza a dicidi di bay cu pensioen adelanta

Despues di 23 aña di servicio



AWE lo ta ultimo dia di trabao di
Souza na Camara di Comercio. No
como semper den e funcion di Secre
di KvK. Y awe, despues di 23 aña a
pensioen adelanta y retira for di e
Tumando na cuenta tur su aña di e
e trabao aki, nos tabata kier sa ma
pa cual nos a entrevista Lorraine
conoce mas ainda.

Lorraine de Souza a nace na Aruba
1948, y su fam mes ta bisa, cu e ta
Portugues. El a casa y tin 2 yiu. El
College na San Nicolas, pa despue
Maria Immaculata Lyceum na Cors
a finalisa caum laude.. Despues
Hulanda, unda el a gradua na H
Toerisme na Breda, Hulanda, cu
1969. Despues di esaki, Lorraine d
Aruba, pasobra ta cu un beca di G
di Aruba el a bay studia y como t
traha p'e placa cu el a haya como b

DISCRIMINACION DI HENDE

Pero den e tempo ey, a resulta cu
trabao den Gobierno y sigur no der
bra e opinion di e tempo ey, ta bis
turismo ta pa hende homber, paso
un hende muher bay sali cu un tour
y e tin cu paga.
Cos a cambia masha hopi awor, y
muher ta manda den turismo. No a
otro pa dun'e dispensacion y no t
mas cu Gobierno pa traha p'e plac
Lorraine de Souza ta corda ainda c
General di e tempo ey, Betico Croes
fon y a recomend'e pa bay solicita n
tin un vacatura y prome di duna
stranhero, mihor un yiu di tera ocu
El a bay solicita, pero despues di t
reaccion, cu gerencia di dicho hote
mester di e funcion ey mas.

Manera Lorraine de Souza a declar
mira cu e situacion aki te awe no
ernonan a bin y bay, pero e modus
awe no a cambia. Pesey te awe, d
aña den turismo, poco t'e yiunan
funcion ehecutivo den nos hoteln
mes den otro funcion cu tin di haci
Pesey tambe Lorraine de Souza a d
otro direccion y traha den otro r
te ora cu el a dicidi di bay traha n
studia na Hulanda.

E BRAIN DI KVK

Tabata na mei 1988, Lourraine de
di bin bek y for october a cumin
Secretaria/Tesorera na Camara di
di awe, laborando pa 23 aña. Cont
trabaonan haci, aki na KvK, Lorra
keda mas largo. El a keda asina tan
e trabao aki ta uno mas focus, mas
un paraplu view, y sigur el a contr

Lorraine C. de
os a siña conoce
etaria/Tesorera
dicidi di bay cu
trabao aki.
experiencia den
s di su persona,
C. de Souza pa

dia 15 di januari
bin di un famia
a bay Filomena
es bay studia na
sou, cu Lorraine
di esaki, a bay
ogeschool voor
el a finalisa na
e Souza a bolbe
obierno Insular
tal e mester bin
beca.

MUHER
a e no por haya
n turismo, paso-
a cu trabao den
bra ta dificil pa
operator, come

y awe ta hende
a keda Gobierno
tin compromiso
a di beca.
on e Consehero
a yam'e na tele-
a un hotel, unda
permiso na un
pa e funcion ey.
empo, el a haya
el a dicidi cu no

a na nos, aki por
a cambia. Gobi-
operandi aki te
espues di tanto
di tera cu tin un
an, pa no papia
cu nos turismo.
dicidi di bay den
amo di trabao,
na Corsou, sigui

e Souza a dicidi
sa traha como
Comercio te dia
rario na su otro
ine de Souza a
to aña, pasobra
s nacional, e tin
ribui na un bon

desaroyo di Aruba.

Camara di Comercio ta un organisacion, cu ta consisti di 9 miembro. El yuda set-up e organisacion aki, cu ta ehecuta su decisionnan tuma. E posicion di Secretaria/Tesorera, no ta uno cu e ta wordo eligi, pero nombra, y a bira un full time job.
Lorraine de Souza a traha cu diferente presidente. E mes no ta corda cuanto. Y logico cada uno cu nan propio caracter. El a topa cu presidentenan cu sa papia bon, tin bon relacion cu hende, pero semper cada uno di nan a traha cu meta pa hiba KvK dilanti. El a cumpli cu diferente tarea durante tur e añanan aki. El a cuminsa traha tempo cu KvK tabatin su oficinanan na Playa, Zoutmanstraat y despues el a forma parti di e plannan pa construi e oficina nobo, den cual nan ta te ainda.

REPRESENTACION

Lorraine de Souza a forma parti di hopi comision, den cual KvK tabata y ta representa. P.e. for di 1989 te cu 1991, e tabata docente invita pa Small Business Management na Enseñanza pa Empleo; tabata miembro di Ley Laboral (COL) for di 1992 te cu 1996; miembro di Hunta di Supervision y Conseho di SVb for di 1996 te cu 1998; Secretaria di Comision Bon Boluntad for di 1994 te cu awe; miembro di comision di seleccion pa enseñanza di RAIO for di 1998 pa 2004; miembro di comision di "Beroepsvelden" na Universidad di Aruba for di 2008 te cu awe; Presidente di Project Advisory Committee (PAC) National Integraal Strategisch Plan (NISP) na Aruba for di 2009 te cu awe; miembro di directiva di Stichting Arbitrage Instituut di Antiyas y Aruba for di 2009 te cu awe; Tesorera di Raad van Toezicht Tourism Product Enchancement Fund, institui na 2010.

Manera por mira, for di 1988, Lorraine de Souza a tuma parti na varios otro comision mas di KvK, cu atencion riba p.e. carrying capacity, ley laboral, commerce & trade, Aruba Commerce & Finance Park, relacion cu Gobierno y cu organisacionnan di dunador y sindicatonan, modernisacion di ley di KvK, promocion di desaroyo economico.
Y el a sa di cumpli semper cu su trabao y encargo cu e tabata haya, den forma neutral y imparcial.

KvK ta un organo semi-gubernamental, cu tin e.o. tarea di duna Gobierno conseho, pidi of no pidi. Na opinion di Lorraine de Souza, Gobierno mester haci mas uso di KvK, pa tende opinion di otro y sigur cu e conseho cu nan por duna. Semper e ta keda un conseho, y Gobierno no tin obligacion pa sigui esaki.
Camara di Comercio a conoce masha cambio durante tur e periodo aki, segun Lorraine de Souza, unda awe por bisa cu tin un trend mas democratiza den e organo importante aki.

PENSIOEN ADELANTA

Awe e ta retira, y manera Lorraine mes a declara, e ta bay cu pensioen adelanta. El a sa di haci su trabao cu masha variacion, sostene tur directiva y





nan respectivo presidentenan. Riba nos pregunta kico e ta haci cu placer y kico tabata e experiencia mas malo. Pa loke te ultimo aki, ta dificil pa bisa, pero e mester admiti cu e no ta gusta retira ningun hende for di trabao, pero el a hay'e ta haci'e. Trabao mes, el a haci cu placer, y manera Lorraine a bisa: "Haci bo trabao manera awe ta diabierne". Un frase cu ta bisa hopi y ta keda na abo lector pa dun'e su contenido.

Si tuma nota di e cantidad di trabao cu Lorraine de Souza tin, ta surgi e pregunta, con el a saca tempo pa studia ley na Universidad di Aruba, anto pa gradua tambe na 2008. Na tal ocasion el a presenta e scriptie titula: Private zaak, publieke taak. De Arubaanse overheids-NV tussen ondernemingsbelang en publieke verantwoording".
Lorraine de Souza a afirma cu e no tabata facil, pero tumando na cuenta cu su trabao pa KvK un persona asina mester por sa di ley, tabata motibo pa acepta e reto aki y asina a dicidi di studia ley, cu el a cuminsa na 2005 y manera menciona, a bin gradua na 2008. Sigur el a haya tur cooperacion necesario di directiva di KvK, y como el a sa di delega trabao, a yud'e masha hopi mes.

SUSESOR

Riba nos pregunta, kende lo yena e bashi cu e lo laga entrante awe, Lorraine de Souza a bisa cu KvK ta buscando un persona, cu nan no a haya ainda. Pero mientrastanto Leo Maduro a keda asigna pa haci e trabao di Secretario/Tesorero como interino, mientras cu lo cuminsa cu e proceso pa haya e persona desea.

Awe nos ta mira un persona cu masha experiencia, un icon, manera nos a yame ta bay laga Camara di Comercio, cu dificilmente lo por haya un persona pa re-emplaz'e. Riba nos pregunta kico e ta bay haci awor, conociendo Lorraine de Souza como un persona masha energico, el a duna di conoce, cu te awor e no tin nada den mente. Awor cu nan lo haya sa cu e ta bay, sigur lo drenta algun oferta, cu e lo sa di evalua.
AWEMainta kier gradici Lorraine de Souza p'e bon relacion cu e tabatin cu nos y desee tur cos bon den su futuro retonan.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento di:



Aurora Sofia Croes

Mihor conosi como "Aurora"
* 06-04-1944 † 21-09-2011

Na nomber di su:
Yiunan: Vilma, Armando y yiunan
Sandra, Urbino y yiunan,
Humphrey, Jacqueline y yiunan,
Marion, Rodney y yiunan.
Ex-Casa : Eloy Croes
Nietanan: Gislane, Sharisma, Estephany, Stacey, Mihaila, Nayeli.
Nietonan: Maurits, Armand, Marc, Joshua, Rosini.
Rumanan: Raphaela Croes y Pedrito Erasmus y Famia
Efrain, Frida Croes y Famia
Aura Croes y Famia
Osbaldo Croes
Rudolf Croes y Patricia Geerman y Famia
Robby, Justina Croes y Famia
Rosimbo Croes y Maria Maduro y Famia
Tantanan: Cornelia Croes y Famia, Maria Paublini
Omo: Seferin Maduro y Famia
Swa y cuñanan: Dora Croes y Famia, Aida Ersamus, Elsa y Chido Croes y Famia
† Tuyo, Chita Croes y Famia

Subrino y subrinanan, primo y primanan, Hijanan, su Bon Bisinjanan.

Amigonan di cas: Alicia, Norma, Corina, Ursula, Liliana, Cira, Rina, Barbara.
Amigo di Cas: Edwin Tromp
Dokternan stima: Dr. John Croes
Dr. R. Dennert

Stichting HOPE y personeel, Rumannan di Iglesia di Cristo.
Famia: Croes, Figaroa, Ras, v/d Linden, Caster, Donker, Maduro, Erasmus, Zara, Statia, Flanegin, Eugenia, Tromp,. Kelly, Werleman, Vargas, Geerman, Kootes, Vrolijk, v/Geel –Olliviere, Lopez, Koolman, Henricus, Bareño.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 24 di September, 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Protestant na Piedra Plat.

Adres pa Condolencia:Aurora Funeral Home
Diabierna 23 di September , 2011
di 4:00 pm– 6:00 pm

Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por acepta bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento di:



Felix Maduro

Mihor conoci como "Felis"of "Dishi"
Ex-empleado di Water en Voorzienings Dienst(W.V.D) y
Water en Energie Bedrijf (W.E.B)
*21 Februari 1930 + 21 September 2011

Na nomber di su casa: Genoveva Maduro- Geerman

Su juinan: Ethard (Eddy) Maduro
Roland(Roy) Maduro y Sara Velasco
Egbert Maduro (Ebby)y Yolanda Taborda

Nieto y Nietanan stima: Gregory y Shamaira
Jeorgina
Natalia
Jeorgelies
Jeffrey
Mescos cu nieta: Amylaine

Rumanan: †Alberto Maduro y famia
Dominico Maduro y famia
Fernando (Boei) Maduro y famia
†Adriaan Maduro y famia
†Renulfo (Dai) Maduro y famia
Catharina Angela-Maduro y famia
†Luciano Maduro y famia
†Jose (Joy) Maduro y famia

Swa y cunanan: Sofia y Jachi Lampe y juinan
Maria Geerman y juinan
Fanchi Geerman y juinan
Aida Maduro y jui
†Win Geerman y Trina Winterdaal
Greta Loopstok y jui

Su consuegro(nan): Ramon y Sara Velasco –Miranda na Venezuela
Gabriel y Bertha Oliva Taborda na Colombia

Sobrino y sobrinanan stima: †Sandra, Haydee, Noraida, Randy, Lissette, Angeline, Frank, Eta, Omira, Maruschka, Luciano, Juni, Alfredo, Mirla y Raul

Comer y compernan
Primo y Primanan
Ihanan

Amigonan di cas: Erik Feliciana y famia
Freddy Paula y famia
Lisandro Arends y famia
Ryan Vrolijk y famia
Io y Sharita Maduro y famia
Mai Maduro
Comper Gregory Fung-A-Fat y famia
Jossy Kock y famia
Ricky Ponson Y famia
Juan Velasco
Pastor
Trina Winterdaal y famia
Edith Brete y famia

Su bon amiga na Venezuela: Miguelina Pereira y famia

Bon Bisinjanan: Famia Ponson

Su bon amigonan y ex-coleganan di Water en Voorzienings Dienst (W.V.D) en Water en Energie Bedrijf(W.E.B) y Muchanan di Scout San Martin de Porres .

Famianan: Maduro, Geerman, Bislip, Leon, Kock, Franken, de Windt, Velasco, Taborda, Bergrok, Angela, van der Biezen, Kelly, Croes, Montalvo,Arends, Vrolijk, Wouter, Schwengle, Hoofd, Werleman, Mauricio, Wever, Winterdaal, Lampe, Loopstok, Rodriguez

Despensa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña, conocir, ex- coleganan pa asisiti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Birgen di Fatima na Dakota despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta na su cas Buena Vista 29 di 12'or di merdia pa 1.30 pm.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diabierna 23 di september 2011, di 7'or pa 9'or di anochi.

Homber ta yega burachi for di recepcion y busca problema

Diaranson polis a bay na un cas na Westpunt pa un homber burahi fastioso. Na yegada polis a papia cu C.V kende a declara cu su casa a yega cas hopi agresivo. Tambe el a bisa cu e homber a cuminsa maltrate y a cuminsa destrui cos den cas. E no a laga su yiu menor di edad drumi cu locualnan e tabata haci. Polis a papia cu e homber T kende a bisa cu el a yega for di un receptie, y su casa a cuminsa busca problema. A resulta cu algun dia prome caba nan tabatin problema cu otro. Polis a constata cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y wowonan cora y no por para riba su pianan. E tabata papia cu lenga pisa. Durante cu polis tabata papia cune el a bira agresivo contra nan. Polis a purba diferente biaha pa calme, pero e no a mustra comprension. Pa evita mas problema y e casa por drumi trankil, polis a detene y hibe warda di Noord na unda el a keda sera pa pasa anochi. Por spera mas problema den futuro. Polis a bisa e casa cu e por bay duna keho di maltrato, si e ta desea. T a bisa cu e ta bay Minister como cu e ta haya cu e no mester a wordo deteni.

Parlamentario Maikel Kelly (MEP) ta aplaudi e iniciativa di debatenan pa escohe Ministernan hubenil

HOPI biaha nos ta lesa y tende noticianan negativo di nos hobenan, manera ora nan ta envolvi den pelea di gang, of ora nan ta atracadornan di edad jong. Dr. Maikel Kelly, Parlamentario pa fraccion di MEP a expresa su apoyo pa un grupo di hobenan cu ta trahando duro pa hasi un diferencia positivo den comunidad di Aruba. Y lastimamente ora nos hobenan hasi malo nan ta haya hopi atention, pero si nan hasi bon esei hopi biaha no t'e caso. Diaranson atardi n'e collegezaal di EPI na Seroe Blanco, a tuma lugar un debate di algun hoben. E debate tabata tocante ponencianan over di e tema di salud. Cada hoben mester a splica dicon e tabata pro of contra e ponencia alcaso e momento ey, y esaki tabata depende den cual grupo e tabata ta. Tambe tabatin un panel di hurado consistiendo di 3 persona. E panel aki tabatin e trabou dificil pa scoge e ganado. Y esun cu gana lo bira e Minis-tro Hubenil di Salud. E publico presente tambe a haya e oportunidad pa hasi nan pregunta of duna nan comentario.

Maikel Kelly: "Den e pauze mi a haya e oportunidad di combersa cu e Directora di Fundacion Parlamento Hubenil, sra. Vicky Tromp-Croes, cu a splicami kiko e Fundacion aki ta haciendo pa nos hobenan y e impacto positivo cu esaki tin den e bida di cada un. Mi a keda impresiona, loke a hasi un efecto mas grandi pami tabata e echo cu e muchanan cu ta forma parti di e debate tin 16 of 17 aña, y algun di nan nunca a yega di papia den publico. Nan ta representa diferente scol rond di Aruba, pariba y pabou di brug. Despues di e pause mi tabata sintimi mas orguyoso ainda cu e 6 candidatonan hobenan aki. Loke si ta un punto hopi negativo den mi bista y cu tambe a wordo vocifera pa sra. Vicky Tromp-Croes, tabata e hecho cu tabatin masha tiki publico presente. Esaki a wordo menciona dor di e Presidente di Parlamento Hubenil tambe. Bo por a wak tog e desapunto ariba e caranan di esnan cu ta trahando duro pa e Fundacion aki. Ami tabata e prome representante di pueblo cu a presencia e debatenan."

Parlamentario Maikel Kelly ta termina cu un invitacion na henter pueblo di Aruba, pa apoya e hobenan aki, cu si kier hasi un diferencia positivo na Aruba. E siguiente debatenan p'e Ministernan Hubenil ta diabierna 23 di september, dialuna 26 september, diaranson 28 september, y e ultimo ta diahuebs 29 september.

Lugar: Collegezaal EPI.

Horario: 5:30 di atardi pa 8'or di anochi.

Ban yena e lugar full pa asina duna nos sosten n'e hobenan aki no cu palabranan, bashi sino cu hecho.

Ladronnan a fiesta den negoshi na Savaneta

Diaranson un muhe a bay warda di polis y ta duna keho di ladronicia for di su negoshi na Savaneta. El a bisa polis cu desconocinan a forsa e porta pariba di e negoshi y a drenta den e luga. Nan a bay cu un cantidad di paña di hende homber marca "papi". E denunciante a bisa polis cu e t'e unico persona cu ta bende e marca aki na Aruba. Tambe nan a bay cu un cantidad grandi di cadena stainless steel, armband, reechi pa hende homber y hende muhe. Algun jeans marca Jordan Greg y 15 tas di hende muhe di diferente color. Polis a tuma su keho.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Joseph Albertsz

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe, yamada di telefoon y anuncio den corant . Tambe na tur famia, amistadnan, bisiñanan y conocirnan cu a duna nos nan sosten na oranan dificil. Un danki na personal di Dr. Horacio Oduber Hospital, na dokternan Hoge-Dam y Jonkhoff, na tur zusters y broedersnan y personal di eerste hulp San Nicolaas y Playa pa nan trato. Tambe na su terapeut Rudy Carty y na Lupe Albertsz pa su yudansa. Na Randall Croes pa su bunita canticanan. Un danki especial na Anthony y Maria y staff di "Aurora Funeral Home"pa e excelente servicio y trato.

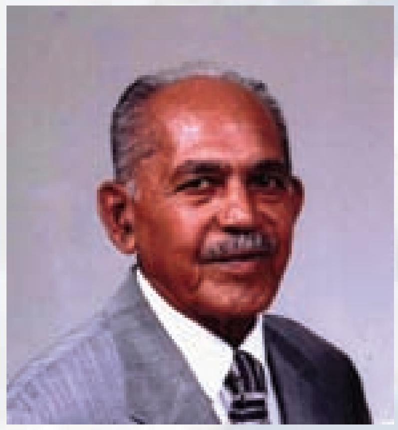
Alavez nos ta invita tur famia, amistadnan y conocirnan pa 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz, esta diasabra 24 di september, diamars 27 di september y diahuebs 29 di september 2011 pa 7.00 anochi

Na nomber di su yiunan y demas famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Federico Tromp

Mihor conoci como "Fedjai"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe, yamada di telefoon y anuncio den corant . Tambe na tur famia, amistadnan, bisiñanan y conocirnan cu a duna nos nan sosten na oranan dificil. Un danki na dokternan Anthony , Moreta y Lin, na personal di Ambulans, na pastoornan, na Zulaika Geerman pa su bunita canticanan.

Danki na "Aurora Funeral Home"pa e excelente servicio, un danki special na ajudantenan di cas Orlanny Kelly y Roosje Paesch, na esnan cu a duna un donacion pa "Edmund Harms Foundation".

Alavez nos ta invita tur famia, amistadnan y conocirnan pa 3 Santo Sacrificio di misa na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz, esta Diabierna 23 di september 2011 pa 7.00 anochi Dialuna 26 di september 2011 pa 5.30 atardi Diaranson 28 di september 2011 pa 7.00 anochi Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Catashi 6.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
8401	3155
9605	5892
5598	1514

ZODIAC

2:30	6398 Scorpio
9:00	0060 Leo

BIG FOUR

2:30	1843
9:00	9465

LOTTO DI DIA 14-13-02-19-25

DIARIO
6308
2455
5852

SUPER FOUR 4855

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Loke no ta cumbiní lo desolvé, e ta bay di bo bida, e ta fortalice bo. Percurá di descansá y no laga cu nervionan ta afectá bo salud..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta dedicá bo pa organisá y pensa bon cu ta loke realmente ta cumbiní. Un figura paternal ta influí den bo desicionnan pa medio di bo consehonan. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta presentá problemanan cu auto y kizas bo tin cu invertí algun placa den esey. Tene pasenshi cu bo famia mas serca..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo tin cu tene bo mente cla y actua cu serenidad pa bo no cometé erornan ni tuma desicionnan liher. Hopi biaha cambionan ta pasa pa haña mihor condicion.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta envolví den un lucha di poder entre amigonan y bo tin cu hací'é via mediador. Bo palabranan sabí ta clave p'e solucion. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bèrdadnan ta sali na cla pa aclará relacionnan un tanto tenas. Bo bida social y bo bida amoroso ta un tiki for di sla. Si bo ta soltero, considerá un union seriamente.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Relacionnan di pareha ta un tanto turbulento y instabil. Ta consehabel mantené bo den un estado di trankilidad y spera, duna tempo promé di tuma desicion.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo manera di proyectá cu cos di mas, ta cambia. Bo kier luci mihor y haci mundo mira cu bo ta un persona diferente.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo fe religioso o spiritual ta transformá y bo por afectá bo moda di mira mundo y esnan cu ta rondoná bo. Bo ta mira tur diferente.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin cu siña manehá bo placa mihor. Bo salud tambe ta beneficiá pa cambionan cu bo a cuminsá awor en adelante, por ta dieta nobo..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta un bon dia pa haci bo mes bunita, cambia bo color di cabey o cumpra un bistí diferente. Bo personalidad a bin ta sufri cambionan.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo bida sentimental ta cambia. Den bo ta bay tin cambionan grandi y profundo den e manera di pensa y sobre todo den bo creencianan religioso.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	198.82	199.54	200.34
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	231.26	233.37	235.71
Euro per XEU. 100	240.67	242.86	245.30

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

**" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Juana Orman

mihor conoci como: " Duchi "
* 12 Juli 1913 - † 12 Sept.2011

Na nomber di su:

yiunan: Ursula Lacle-Dirksz y famia
Reymundo Dirksz

manera yiu: Sargento ;Pascual Ras (Marcial) y famia

ruman: Eleiterio (Boes) Orman

famianan: Orman, Hoek, Ras, Zievinger, Sievinger, Sevinger, Lopez, Tromp, Blom, van Cleef, Hill, Giel,Thiel, Quandt, Quant, Dirksz, Dirks, Maduro, Odor, Croes, Chundro, Helder, Jeandor, Kelkboom, Olivir, Mateo, Semeleer, Holsman, Pieternella, Martes, Dania, Swaen, Tromp, Martinez, Rojas, Palm, Cornelie, Koolman, Colina, Pourier, Geerman, Faro, Lacle, Johnson, Eman, Ridderstap, Irausquin, de Windt, Lambertus, de Lange, Martis, Sneek, Ruiz, Gomez, Vos, Ridderstaat. Loefstop, Rasmijn, Marquez, Sint Jago, Janga, Pieters, Jansen, Jacobs, Chirino, Muyden, Rodriguez

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 di september 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia . E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa..

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diabierna 23 september 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Cuidadano a raporta mata di marihuana haya den mondi

Diaranson Central a manda polis na un cas den Hooiberg kavel caminda un persona a haya algun mata di marihuana den mondi. Na yegada polis a papia cu un homber kende a bisa cu el a haya algun mata di marihuana tras di un cas na Hooiberg kavel. Polis a topa cu cuatro mata y a tuma nan den beslag.

Parlamentario fraccion AVP, Alexander Tromp

Pueblo por imagina si MEP a gana eleccion na 2009; Valero 100% lo ta sera actualmente!!!

PARLAMENTARIO pa fraccion di AVP, Alexander Tromp kier pa pueblo, y principalmente esnan cu ta laborando directa y indirectamente den Valero pa refleha pa un momento den ki situacion e refineria Valero lo ta actualmente y respectivamente anan personalmente si en dado caso partido MEP a gana eleccion na september 2009 y continua den Gobernacion. No cabe duda cu sigur MEP nunca lo a sinta na mesa cu Valero, ya cu prome cu eleccion ya nan a haya un oportunidad y un tremendo deal pa un posibel continuacion di e operacion di e refineria, pero pa "bestialidad" y hambra pa placa a prefera di no sinta na mesa y negocia cu Valero y consecuentemente Valero a stop cu su operacionnan y consecuentemente mas di 3 mil persona directo y indirecto (contratistanan) a keda sin trabao. Asina Alex Tromp, Parlamentario di AVP a duna di conoce.

Danki na pueblo p'e cambio di e mal gobernacion na september 2009 cu awe nos tin un Gobierno cu a haci tur locual tabata na nan alcance y asina a logra convence Valero pa keda paga su empleadonan directo durante lunanan largo aunke cu nan a stop cu nan operacionnan y por ultimo gracias n'e bon trabao di Gabinete Mike Eman y ehecutivonan di Valero a logra cu awe e refineria ta den full su trayecto di operacion atrobe.

Continuando Parlamentario Alexander Tromp (AVP) kier a acentua cu por a tuma nota algun siman atras con e top ehecutivo di Valero, esta sr. Bill Klesse tabata na Aruba y na unda a hiba combersacion y deliberacionnan cu Gobierno di Gabinete Mike Eman y na unda acuerdonan pa cu futuro existencia di e refineria a keda stipula.

E.o. ta trata di inversionnan di mas di 100 miyon dolar cu e refineria lo bay inverti proximamente den e refineria Valero riba nos isla. Aki pueblo por wak e confiansa cu Gabinete di Mike Eman ta refleha den inversionistanan internacional siendo di otro banda mundialmente inversionistanan ta hopi cauteloso mes debi n'e situacion malo internacional y principalmente den e mundo petrolero.

Y aki na Aruba bo ta haya cu nan ta dispuesto pa sigui inverti sumanan astronomico den nos refineria aki, pasobra e confiansa tey den e maneho en su totalidad cu Gabinete actual ta hibando y mas cu claro y principalmente p'e bon trabao y e confiansa cu nan tin den nan empleadonan cu ta laborando den e refineria. Terminando Parlamentario, Alex Tromp a acentua cu e berdad ta cu durante Gobierno di MEP e refineria a stop cu su operacionnan y hasta ora cu desicionnan pa cu re-apertura y existencia di e refineria a wordo trata pa casi un dia largo den Parlamento na mei 2010, esnan di MEP a vota contra pa cu reapertura di e refineria. Asina ta bon p'esnan cu ta laborando directa y indirectamente den refineria Valero refleha den ki situacion nan lo tabata actualmente si MEP a gana eleccion september 2009! Valero 100% lo ta sera!!!!



Parlamentario Melvin Tromp na Evelyne Wever Croes

"Esaki ta ora bo ta na soño y awe kier pretende otro cos"

"EVELYNE Wever Croes ta un politico cu ainda lamentablemente e ta mal drumi. Si bo scucha su expresionnan cu e ta haci den su soño pa loke tur e barbaridadnan cu e ta expresa pasobra no menos cu dos aña pasa pueblo den gran forma a rechasa Gobierno di MEP p'e tantisimo inseguridad cu Gobierno di MEP tabata hinca e pueblo aki aden. Y awe tin un flamante lider cu segun mi ta den su soño su e por remedia tur nan fechorianan cu nan a laga atras mientras cu pa añanan largo cu nan tabata den Gobierno nan no por a soluciona ningun, pero di ripiente a bira experto pa tur problema cu nan Gobierno a laga atras", na palabra Melvin Tromp, Parlamentario di AVP.

BO TA CORDA

Sra. Evelyne Wever Croes ta corda kico y con su Gobierno di MEP a maltrata nos grandinan y te hasta a yama nan pa opa cu oma ora cu nan tabata busca nan derecho riba un suma di Afl.105=. Cu su honorario lider di partido di MEP a califica algo ridiculo cu su Gobierno a nenga den tur forma y awor cu Gobierno actual a sinta a duna prioridad n'e derecho aki. Caminda cu a honra nos grandinan e derecho di cobra nan aumento sin cu nan mester a para 7 siman den tur e higra di solo ey.

Tambe e Gobierno aki a percura pa reparti e reparatie toeslag di Afl.75= pa tur nos otro cuidadanonan cu ta cobra un entrada di entre Afl.1500 pa Afl. 2500.

UNDA BO TABATA BIBA?

"Sra. Evelyne Wever Croes acaso cu bo tabata biba na Aruba si ora cu awe bo kier papia cu Gobierno aki no tin un maneho cu lo ta na benificio di pueblo, pasobra tabata manera ladronchinan di anochi tabata core pasa ley y tuma decisionnan cu no tabata na fabor di e pueblo aki. Ora cu bo Gobierno di MEP a dicidi di bin cu aumento drastico riba tur producto cu tabata e desaster y e causante di e impacto negativo pa nos pais ora cu esaki a forza miembronan di famia haci nan mes culpable na actonan contra di nos leynan y e tempo ey bo Gobierno no tabatin e interes pa reconoce e desaster cu nan tabata causando den e pueblo sin misericordia, pasobra ta bon pabo sa cu esaki tabata e tempo cu Aruba a conoce miseria dor di hamber y sed.

Cu hopi mayor no tabata por cumpli cu nan debernan como mayornan aki tampoco nos no a tende cu bo tabata preocupa como un politico cu a lanta den e cuna", Melvin Tromp a sigui dirigi su mes n'e lider di MEP.

ESAKI TAMBE BO A LUBIDA

"Sra. Evelyna Wever Croes acaso cu ta dor di bo entradanan cu tabata butabo come cu cuchiu y forki di oro y sinta ariba e trono como heredera, bo no tabata realisa loke cu bo Gobierno tabata haci cu e pueblo aki, pasobra ta imposibel cu awe bo kier papia di abuso. Pero e tempo ora cu boso a warda e pueblo bay drumi pa lanta cu un desayuno implementa p'e Gobierno di MEP ora cu bosonan a introduci e famoso BBO cu tabata un ley contra di tur conseho, pero pa genera mas placa caminda cu abo tambe a sa di probecha di esaki, a ignora pueblo e tempo ey sin mi no a tendebo resona bo voz, pasobra e tempo ey bo tabata habri man y tuma. Negoshinan di papa tabata florece ora cu miyonnan tabata worde paga pabo y otro compinchinan di MEP tambe probecha bo no a papia di abuso y cu e Gobierno di MEP no tabatin maneho y pa colmo awor ya caba abo y papa ta papia cu BBO ta bon pa pais Aruba".

LANTA FOR DI SOÑO

"Sra. Evelyne Wever Croes ta papia cu no tin maneho, y tambe nos grandinan mi ta puntra mi mes si bo ta na soño cu ainda bo no a realisa kico ta sosodiendo riba e pais aki ora cu Gobierno actual cu menos entrada cu e Gobierno di bo partido n'e momentonan aki ya caba a inverti mas di 130 miyon florin, contribuyendo asina pa stabilisa e pais aki bek riba pia dunando nos cobradornan di onderstand cu un aumento di 25% tambe a duna e kinderschool toeslag Afl. 200 pa cada mucha.

Y mas ainda a bay over na duna e reparatie toeslag di Afl.75 y tambe nos grandinan y tur empleadonan publico a sa di haya Afl. 105 y sin bay den accion y ainda bo kier tribi di expresa cu e Gobierno aki no tin maneho pues mi conseho ta pabo: "Spierta di e soño profundo cubo ta aden y sinta wak kico ta bon gobernacion pa locual cu e Gobierno aki ta haciendo p'e pueblo aki of laga esnan cu ta benificia bisabo", Melvin Tromp a finalisa.



Apertura di International Aruba Piano Festival 2011 diadomingo awor na Cas di Cultura







E di cinco edicion di International Aruba Piano Festival ta inicia oficialmente diadomingo awor 25 di september, cu un anochi masha special programa pa tuma luga den Cas di Cultura, sede di e evento. Amantenan di musica clasico, musica en general y tur hende ta invita pa busca nan entrada cu tempo y no perde di e presentacionnan importante cu lo tin e anochi aki.

Organisadornan hunto cu e artistanan invita a hinca den otro un programa y repertorio masha atractivo p'e anochi importante di apertura. Djis dor di menciona nombernan manera Harold Martina, Alan Weiss y Tian Lu, ta muestra cu esnan presente lo disfruta e piesanan conoci, pero interpreta cu e estilo unico di cada musico.

Tian Lu lo interpreta Paganini Etude #2 mientras cu Alan Weiss lo toca no solamente e Sonetto del Petrarca #104 pero tambe e Hungarian Rhapsody #15 'Rakoczy'. Despues di nan, e publico den sala principal di Cas di Cultura lo ta deleita p'e talento di Jura Margulis cu dos piesa, entre nan e Polonaise #2 sigui pa Javier Rameix y Hareld Martina interpretando tres obra, incluyendo Mephisto Waltz.

Ta hopi importante pa un y tur tene na cuenta cu e apertura di e International Aruba Piano Festival 2011 ta cuminsa exactamente pa 4'or di atardi, pero tambe cu for di 3:30 tur hende ta bon bini pa disfruta di un recepcion cu biña den e foyer di Cas di Cultura. E idea ta pa topa, combersa y di un manera agradable inicia e acto den e ambiente agradable y fresco di Cas di Cultura.

Ta un honor p'e organisadonan di e festival di anuncia cu e apertura lo keda efectua dor di Su Excelencia Minister di Economia, Cultura y Asuntonan Social, Michelle Hooyboer-Winklaar. Mirando tur esaki, diadomingo atardi ta priminti di bira uno hopi special.

Busca bo carchi na Cas di Cultura of na Plaza Book Shop na balor di 25 Florin pa cada recital, 10 Florin pa e competencia di Piano, of tambe tin e opcion di cumpra un Festival Pass pa 100 Florin, cu ta duna bo acceso na tur e actividadnan den e programa di e festival.

E International Aruba Piano Festival ta posible danki n'e sosten di patrocinadonan manera Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch gebied, UNOCA, Aruba Timeshare Association, Aruba Tourism Authority, Da Vinci Academy y Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, ademas di Aruba Scholarship Foundation y Classical Music Board Bonaire como socio. Pa mas informacion por bishita e website www.arubapianofestival.com.